



**USO E MANUTENZIONE**

***Drag Star***

**XVS650  
XVS650A**

**5BN-28199-H1**



Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Quale proprietario una XVS650/XVS650A, state approfittando della vasta esperienza e modernissima tecnologia Yamaha per quanto concerne la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito alla Yamaha una reputazione di affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra XVS650 offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del motociclo, ma indica anche come salvaguardare se stesso e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Ove, una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, rivolgetevi liberamente al concessionario Yamaha di fiducia.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordatevi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa!

# INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO

HAU00005

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:



**Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!**



**L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZA potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente del motociclo, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara il motociclo.**

## **ATTENZIONE:**

**Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali al motociclo.**

## **NOTA:**

Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

## **NOTA:**

- Il libretto deve considerarsi parte integrante del motociclo e deve sempre accompagnarlo, anche in caso di rivendita.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo libretto contenga le informazioni più aggiornate sul mezzo, disponibili alla data della sua pubblicazione, sono possibili lievi discrepanze tra il motociclo ed il libretto. In caso di necessità di ulteriori chiarimenti sul contenuto del libretto, consultare il concessionario Yamaha di fiducia.

# INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO

---

HW000002



## AVVERTENZA

SI PREGA LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E MOLTO ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO MOTOCICLO.

---

# **INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO**

---

HAU03337

**XVS650/XVS650A  
USO E MANUTENZIONE  
© 2000 della Yamaha Motor Co., Ltd.  
1<sup>a</sup> edizione, settembre 2000  
Tutti i diritti sono riservati.  
E' vietata espressamente la ristampa o l'uso non  
autorizzato  
senza il permesso scritto della  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
Stampato in Giappone.**

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| 1 DARE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA               | 1 |
| 2 DESCRIZIONE                                     | 2 |
| 3 FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI          | 3 |
| 4 CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO                   | 4 |
| 5 UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA | 5 |
| 6 MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI    | 6 |
| 7 PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO             | 7 |
| 8 CARATTERISTICHE TECNICHE                        | 8 |
| 9 INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI                  | 9 |
| INDICE ANALITICO                                  |   |



# DARE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

---

DARE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA ..... 1-1



Le moto sono veicoli affascinanti, che possono dare una incomparabile sensazione di potenza e libertà. Tuttavia, essi pongono anche talune limitazioni che occorre accettare; anche la migliore fra le moto non può sfuggire alle leggi della fisica.

Cura e manutenzione periodiche sono essenziali al fine di preservare il valore del motociclo e mantenerlo in perfette condizioni di funzionamento. Inoltre, ciò che vale per il mezzo conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influsso di medicinali, droghe e alcool è ovviamente fuori questione. I motociclisti—molto più che i conducenti di auto—devono essere sempre al meglio delle loro condizioni, fisiche e mentali. Sotto l'influsso di quantità anche minime di alcolici, si ha la tendenza ad esporsi a maggiori rischi.

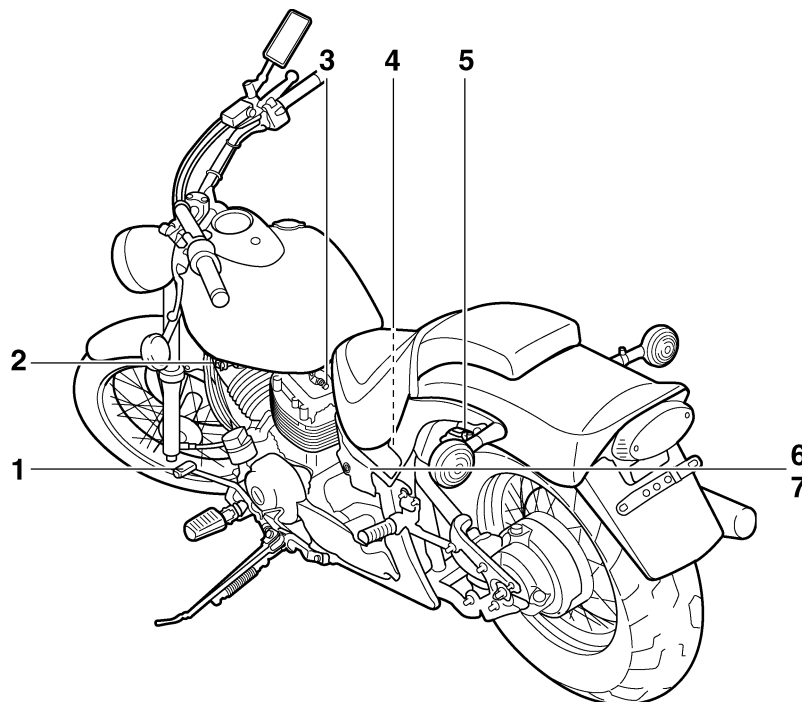
Un abbigliamento protettivo è indispensabile per il motociclista, come lo sono le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta integrale da motociclista (di pelle o di materiali sintetici resistenti agli strappi, con protettori), stivali robusti, guanti da moto ed un casco che calzi bene. In ogni caso, anche l'equipaggiamento protettivo migliore non vuole però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali possono creare un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci, sfidando così la sorte. Questo è ancora più pericoloso in presenza di condizioni atmosferiche cattive. Il buon motociclista guida in modo sicuro, prevedibile ed è sempre all'erta —evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.

Buon viaggio!

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Vista da sinistra (XVS650) .....                | 2-1 |
| Vista da destra (XVS650) .....                  | 2-2 |
| Vista da sinistra (XVS650A) .....               | 2-3 |
| Vista da destra (XVS650A) .....                 | 2-4 |
| Comandi e strumentazione (XVS650/XVS650A) ..... | 2-5 |

## Vista da sinistra (XVS650)

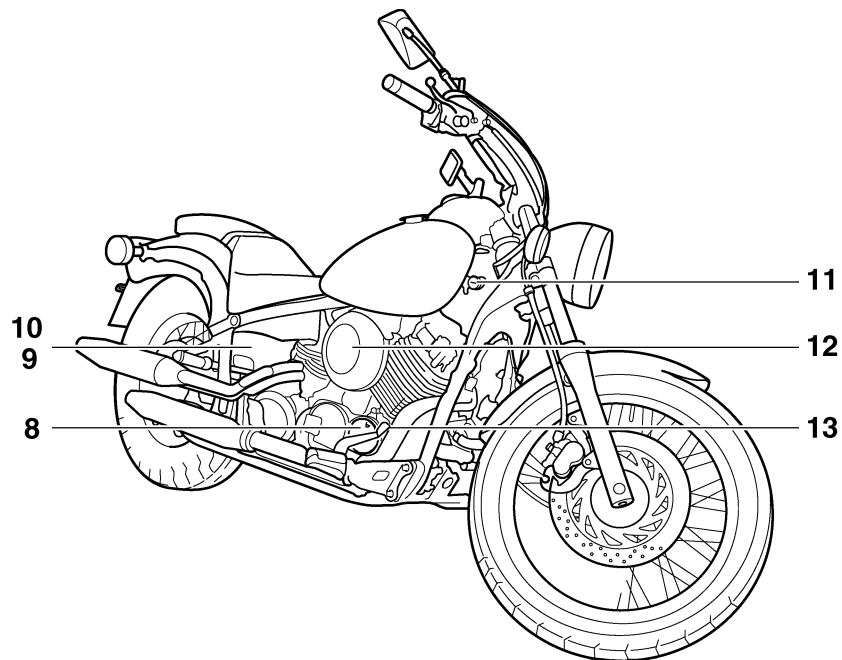
2



- |                                                                               |               |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Pedale del cambio                                                          | (pagina 3-5)  |
| 2. Rubinetto del carburante                                                   | (pagina 3-8)  |
| 3. Pomello dello starter (arricchitore)                                       | (pagina 3-9)  |
| 4. Ghiera di registro della precarica<br>molla dell'ammortizzatore posteriore | (pagina 3-14) |

- |                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| 5. Portacasco                   | (pagina 3-12) |
| 6. Scomparto portaoggetti       | (pagina 3-13) |
| 7. Kit di attrezzi in dotazione | (pagina 6-1)  |

## Vista da destra (XVS650)

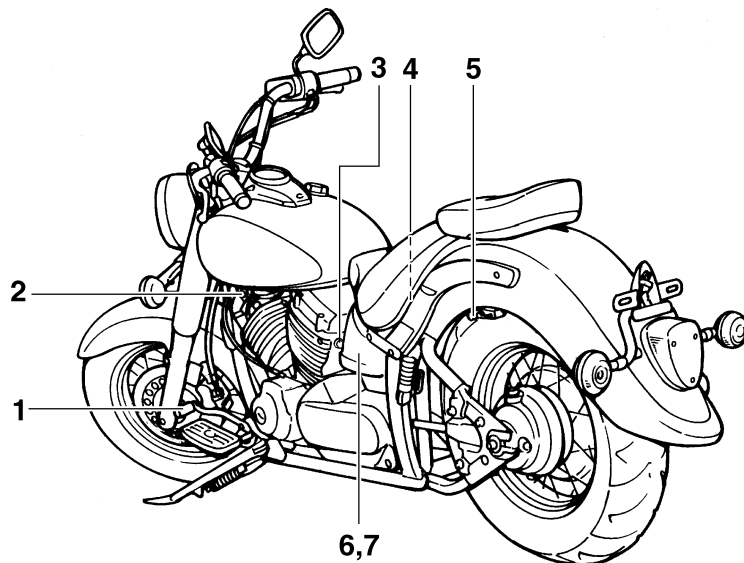


- |                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| 8. Elemento del filtro olio motore        | (pagina 6-9)  |
| 9. Batteria                               | (pagina 6-29) |
| 10. Fusibili                              | (pagina 6-31) |
| 11. Blocchetto di accensione/bloccasterzo | (pagina 3-1)  |
| 12. Elemento del filtro dell'aria         | (pagina 6-13) |
| 13. Pedale del freno                      | (pagina 3-6)  |

# DESCRIZIONE

## Vista da sinistra (XVS650A)

2



- 1. Pedale del cambio
- 2. Rubinetto del carburante
- 3. Pomello dello starter (arricchitore)
- 4. Ghiera di registro della precarica  
molla dell'ammortizzatore

(pagina 3-5)

(pagina 3-8)

(pagina 3-9)

(pagina 3-14)

5. Portacasco

6. Scomparto portaoggetti

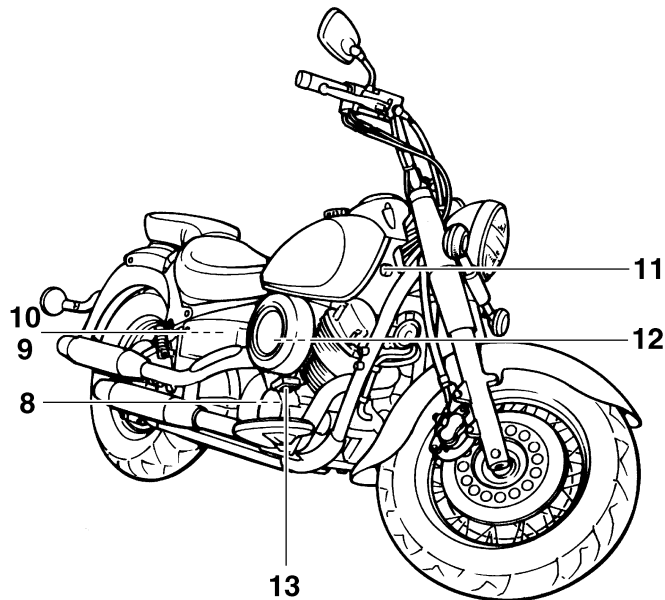
7. Kit di attrezzi in dotazione

(pagina 3-12)

(pagina 3-13)

(pagina 6-1)

## Vista da destra (XVS650A)

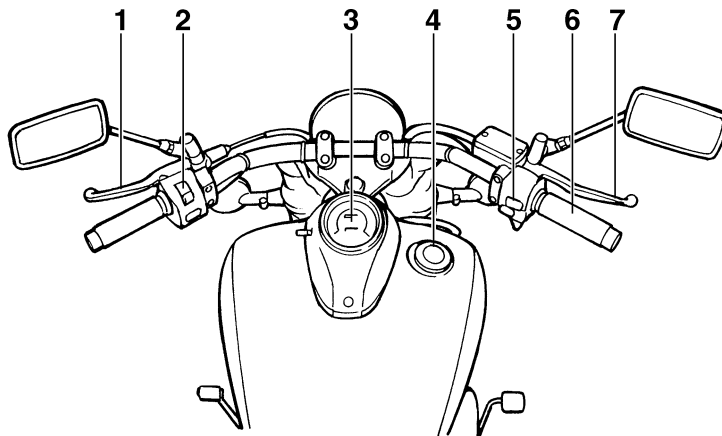


- |                                           |               |
|-------------------------------------------|---------------|
| 8. Elemento del filtro olio motore        | (pagina 6-9)  |
| 9. Batteria                               | (pagina 6-29) |
| 10. Fusibili                              | (pagina 6-31) |
| 11. Blocchetto di accensione/bloccasterzo | (pagina 3-1)  |
| 12. Elemento del filtro dell'aria         | (pagina 6-13) |
| 13. Pedale del freno                      | (pagina 3-6)  |

# DESCRIZIONE

## Comandi e strumentazione (XVS650/XVS650A)

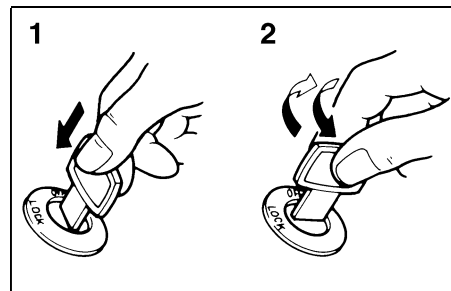
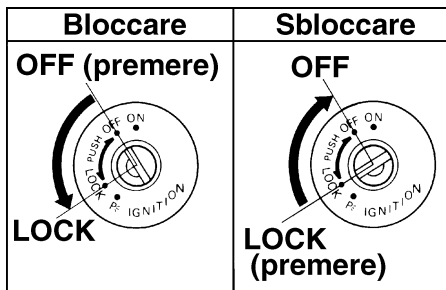
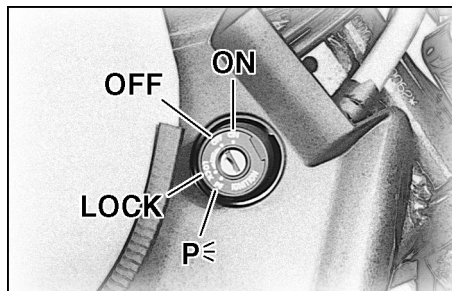
2



- |                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| 1. Leva della frizione                | (pagina 3-5)  |
| 2. Interruttori sul manubrio sinistro | (pagina 3-3)  |
| 3. Gruppo del tachimetro              | (pagina 3-3)  |
| 4. Tappo del serbatoio del carburante | (pagina 3-7)  |
| 5. Interruttori sul manubrio destro   | (pagina 3-4)  |
| 6. Manopola dell'acceleratore         | (pagina 6-15) |
| 7. Leva del freno                     | (pagina 3-6)  |

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Blocchetto di accensione/bloccasterzo .....               | 3-1  |
| Spie di segnalazione e di avvertimento .....              | 3-2  |
| Gruppo del tachimetro .....                               | 3-3  |
| Allarme antifurto (optional) .....                        | 3-3  |
| Interruttori sul manubrio .....                           | 3-3  |
| Leva della frizione .....                                 | 3-5  |
| Pedale del cambio (XVS650) .....                          | 3-5  |
| Pedale del cambio (XVS650A) .....                         | 3-5  |
| Leva del freno .....                                      | 3-6  |
| Pedale del freno .....                                    | 3-6  |
| Tappo del serbatoio del carburante .....                  | 3-7  |
| Carburante .....                                          | 3-7  |
| Rubinetto del carburante .....                            | 3-8  |
| Pomello dello starter (arricchitore) .....                | 3-9  |
| Selle (XVS650) .....                                      | 3-10 |
| Selle (XVS650A) .....                                     | 3-11 |
| Portacasco .....                                          | 3-12 |
| Scomparto portaoggetti .....                              | 3-13 |
| Regolazione del gruppo dell'ammortizzatore .....          | 3-14 |
| Attacchi per le cinghie dei bagagli .....                 | 3-15 |
| Cavalletto laterale .....                                 | 3-15 |
| Impianto di interruzione del circuito di accensione ..... | 3-16 |



1. Premere.
2. Girare.

## Blocchetto di accensione/ bloccasterzo

HAU00029

Il blocchetto di accensione/bloccasterzo comanda l'impianto di accensione e l'impianto di illuminazione e viene inoltre utilizzato per il bloccaggio dello sterzo. Di seguito sono descritte le varie posizioni del blocchetto.

### ON

HAU00036

Tutti gli impianti elettrici sono operativi e si può avviare il motore. In questa posizione non si può togliere la chiave di accensione.

### OFF

HAU00038

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

## LOCK (bloccasterzo)

HAU00040

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

### Per bloccare lo sterzo

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di "OFF", premere la chiave e, tenendola premuta, girarla su "LOCK".
3. Sfilare la chiave.

### Per sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave e, tenendola premuta, girarla su "OFF".

## ⚠ AVVERTENZA

HW000016

**Non girare mai la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK" mentre il motociclo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del veicolo o di incidenti. Assicurarsi che il motociclo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di "OFF" o "LOCK".**

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

## P≡ (parcheggio)

Lo sterzo è bloccato e la luce del fanalino posteriore è accesa, mentre tutti gli altri impianti elettrici sono inattivi. In questa posizione si può togliere la chiave di accensione.

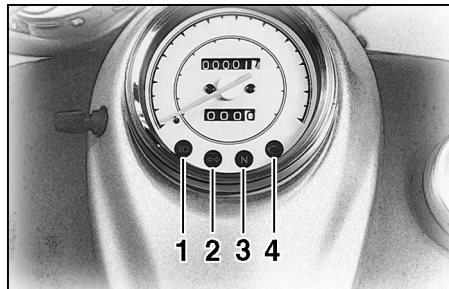
Lo sterzo deve essere bloccato prima di poter girare la chiave su “P≡”.

HAU00044

HCA00043

### ATTENZIONE:

**Non utilizzare a lungo la posizione di parcheggio, per evitare di scaricare la batteria.**



1. Spia abbagliante “≡”
2. Spia degli indicatori di direzione “↵ ↶”
3. Spia del folle “N”
4. Spia problemi al motore “⚠”

HAU03034

## Spie di segnalazione e di avvertimento

### Spia degli indicatori di direzione “↵ ↶”

Questa spia lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

### Spia del folle “N”

Questa spia si accende quando il cambio è in folle.

## Spia abbagliante “≡”

Questa spia si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

## Spia problemi al motore “⚠”

Questa spia si accende o lampeggia quando uno dei circuiti elettrici di monitoraggio del motore è difettoso. In questo caso, far controllare il sistema di autodiagnosi da un concessionario Yamaha.

### NOTA:

Questa spia si accende per pochi secondi quando si gira la chiave su “ON”, ma ciò non indica una disfunzione.

HAU00063

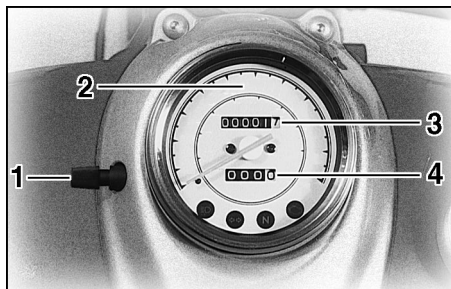
HAU03182

HAU00057

HAU00061

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Manopola di reset del contachilometri parziale
2. Tachimetro
3. Contachilometri totalizzatore
4. Contachilometri parziale

HAU00095

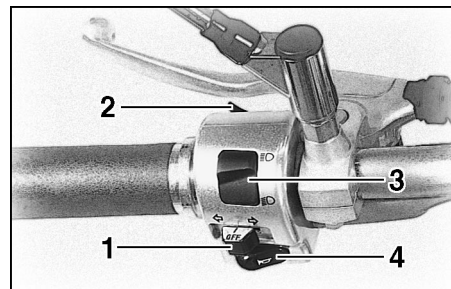
## Gruppo del tachimetro

Il gruppo del tachimetro comprende un tachimetro, un contachilometri totalizzatore ed un contachilometri parziale. Il tachimetro indica la velocità di marcia. Il contachilometri totalizzatore indica la distanza totale percorsa. Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento con la manopola di reset. Si può usare il contachilometri parziale per stimare la distanza percorribile con un pieno di carburante. Questa informazione consentirà di pianificare i futuri rifornimenti.

## Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo motociclo un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

HAU00109



1. Interruttore degli indicatori di direzione
2. Interruttore lampeggio faro “”
3. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante
4. Interruttore dell'avvisatore acustico “”

HAU00118

## Interruttori sul manubrio

HAU00127

### Interruttore degli indicatori di direzione

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

## Interruttore lampeggio faro “≡○”

HAU00119

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.

## Commutatore luce abbagliante/anabbagliante

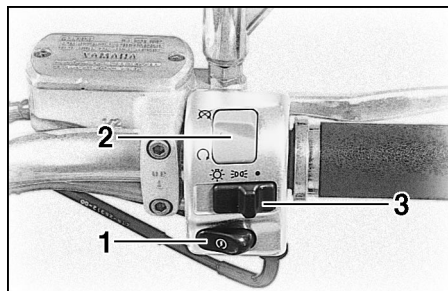
HAU00121

Posizionare questo interruttore su “≡○” per la luce abbagliante e su “≡○” per la luce anabbagliante.

## Interruttore dell'avvisatore acustico “🔊”

HAU00129

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.



1. Interruttore di avviamento “🔄”
2. Interruttore di spegnimento motore
3. Interruttore delle luci

## Interruttore di avviamento “🔄”

HAU00143

Premere questo interruttore per accendere il motore con il motorino di avviamento.

HC000005

### ATTENZIONE:

**Consultare le istruzioni di avviamento a pagina 5-1 prima di accendere il motore.**

## Interruttore di spegnimento motore

HAU00138

Porre questo interruttore su “⊗” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il motociclo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

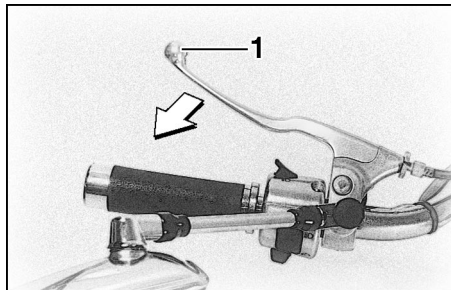
## Interruttore delle luci

HAU00134

Porre questo interruttore su “☀️” per accendere la luce di posizione anteriore, quella posteriore e le luci del cruscotto. Porre l'interruttore su “🌑” per accendere anche il faro.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



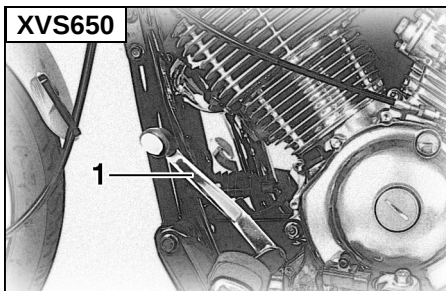
1. Leva della frizione

HAU00152

## Leva della frizione

La leva della frizione si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente.

La leva della frizione è munita di un interruttore della frizione che fa parte dell'impianto di interruzione del circuito di accensione (vedere pagina 3-16 per spiegazioni sull'impianto di interruzione del circuito di accensione).

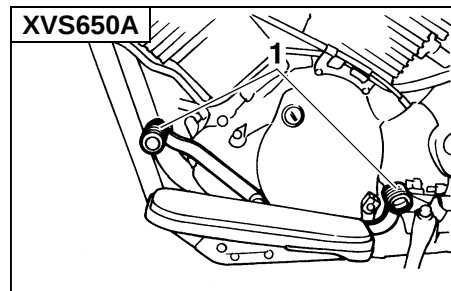


1. Pedale del cambio

HAU00157

## Pedale del cambio (XVS650)

Il pedale del cambio si trova sul lato sinistro del motore e viene usato in combinazione con la leva della frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 5 marce installata su questo motociclo.



1. Pedale del cambio

HAU01215

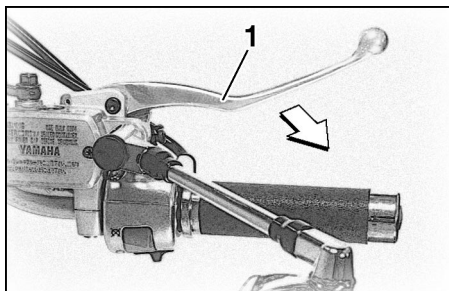
## Pedale del cambio (XVS650A)

Il pedale del cambio si trova sul lato sinistro del motore e viene usato in combinazione con la leva della frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 5 marce installata su questo motociclo.

### NOTA:

Usare la punta o il tacco della scarpa per passare ad una marcia superiore, e la punta per passare ad una marcia inferiore.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

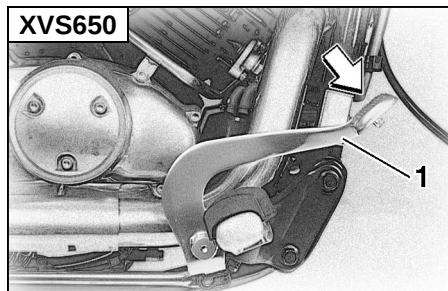


1. Leva del freno

HAU00158

## Leva del freno

La leva del freno si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

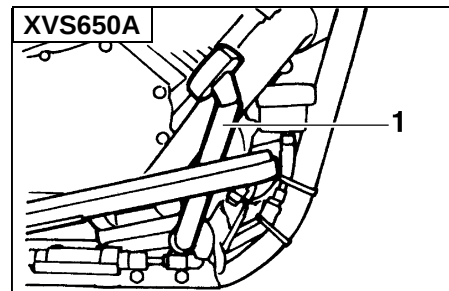


1. Pedale del freno

HAU00162

## Pedale del freno

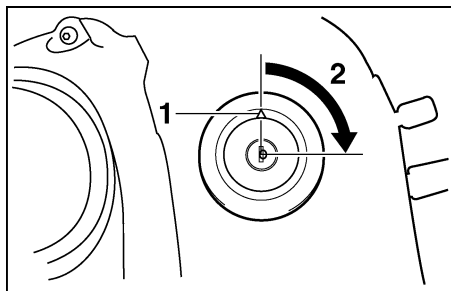
Il pedale del freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno anteriore premere il pedale del freno.



1. Pedale del freno

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Riferimento "△"
2. Sbloccare.

HAU00169

## Tappo del serbatoio del carburante

### Per togliere il tappo del serbatoio del carburante

Inserire la chiave nella serratura e farle fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo del serbatoio del carburante.

### Per installare il tappo del serbatoio del carburante

1. Inserire il tappo nell'apertura del serbatoio con la chiave nella serratura e con il riferimento "△" rivolto in avanti.
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.

### NOTA:

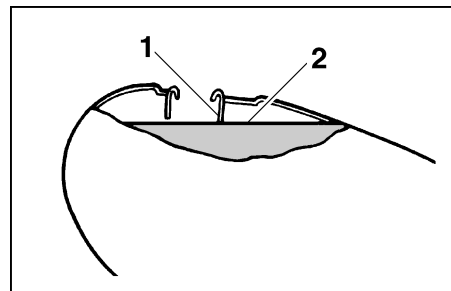
Non si può installare il tappo del serbatoio del carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave correttamente.

HW000024



**AVVERTENZA**

**Verificare che il tappo del serbatoio del carburante sia installato correttamente prima di utilizzare il motociclo.**



1. Tubo di riempimento del serbatoio del carburante
2. Livello del carburante

HAU01183

## Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

HW000130



**AVVERTENZA**

- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.
- Evitare di versare carburante sul motore caldo.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00185

## ATTENZIONE:

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

HAU00191

Carburante consigliato:

Benzina normale senza piombo con un numero di ottano controllato (RON) di 91 o più.

Capacità del serbatoio del carburante:

Capacità totale:

16 L

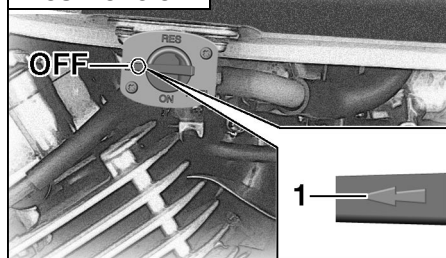
Riserva:

3 L

## NOTA:

Se il motore batte in testa, usare benzina di una marca diversa o con un numero di ottano superiore.

### Posizione off



1. Freccia di riferimento posta su "OFF"

HAU02969

### Rubinetto del carburante

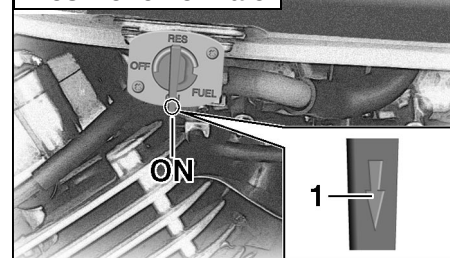
Il rubinetto del carburante fornisce il carburante dal serbatoio ai carburatori, filtrandolo nel contempo.

Qui di seguito spieghiamo le posizioni del rubinetto del carburante, visibili nelle illustrazioni.

#### OFF (chiuso)

Con il rubinetto del carburante in questa posizione, il carburante non viene alimentato. Girare sempre il rubinetto del carburante in questa posizione quando il motore è spento.

### Posizione normale



1. Freccia di riferimento posta su "ON"

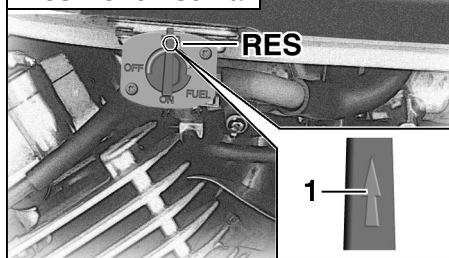
#### ON (aperto)

Con il rubinetto del carburante in questa posizione, il carburante viene alimentato ai carburatori. Mettere il rubinetto in questa posizione quando si avvia il motore e durante la guida.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HCA00038

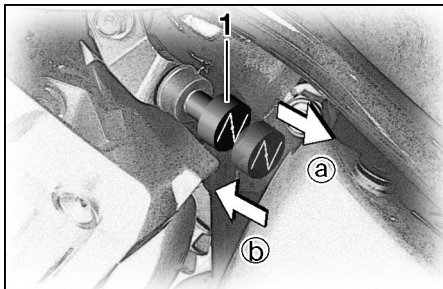
## Posizione riserva



1. Freccia di riferimento posta su "RES"

### RES (riserva)

Questo indica riserva. Con il rubinetto del carburante in questa posizione, è disponibile il carburante di riserva. Mettere il rubinetto in questa posizione se il carburante finisce durante la guida. Quando questo si verifica, effettuare il rifornimento il più presto possibile e ricordarsi di riportare il rubinetto del carburante su "ON"!



1. Pomello dello starter (arricchitore) "ON/OFF"

HAU03031

### Pomello dello starter (arricchitore)

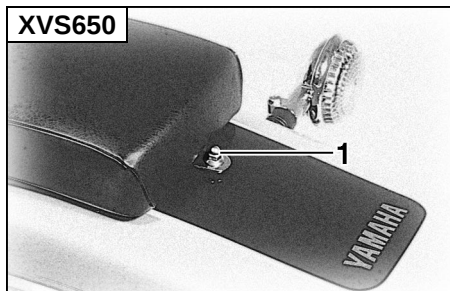
Per l'avviamento a freddo, il motore richiede una miscela di aria e carburante più ricca che viene fornita dallo starter (arricchitore).

Spostare il pomello in direzione **a** per attivare lo starter (arricchitore).

Spostare il pomello in direzione **b** per disattivare lo starter (arricchitore).

### ATTENZIONE:

Non utilizzare lo starter (arricchitore) per più di 3 minuti, in quanto il tubo dello scarico potrebbe scolorirsi per il calore eccessivo. Inoltre, l'uso prolungato dello starter (arricchitore) provoca ritardi di combustione. Se questo accade, disattivare lo starter (arricchitore).



1. Dado

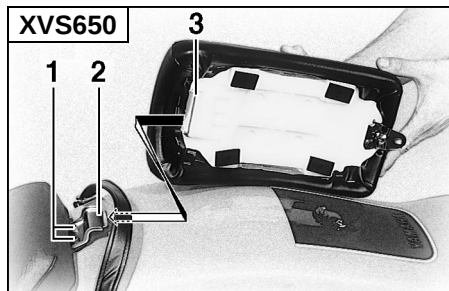
## Selle (XVS650)

### Sella del passeggero

Per togliere la sella del passeggero

Togliere il dado e poi estrarre la sella del passeggero tirandola verso l'alto.

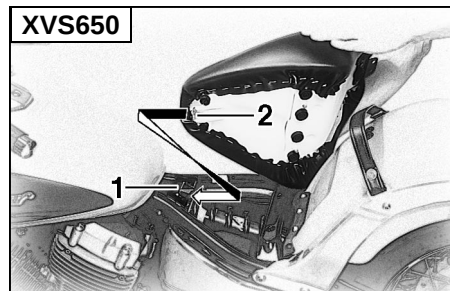
HAU01889



1. Bullone (× 2)
2. Supporto della sella
3. Sporgenza

### Per installare la sella del passeggero

Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella del passeggero nel supporto della sella come illustrato in figura, mettere la sella nella sua posizione originaria e poi installare il dado.



1. Supporto della sella
2. Sporgenza

### Sella del pilota

Per togliere la sella del pilota

1. Togliere la sella del passeggero.
2. Togliere i bulloni e poi estrarre la sella tirandola verso l'alto.

Per installare la sella del pilota

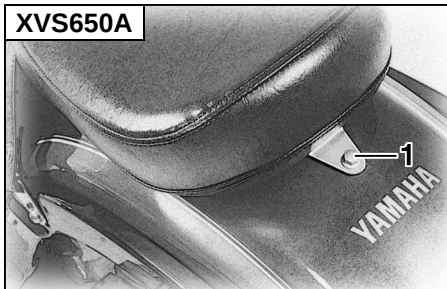
1. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella del pilota nel supporto della sella come illustrato in figura, mettere la sella nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.
2. Installare la sella del passeggero.

### NOTA:

Verificare che le selle siano fissate correttamente prima di utilizzare il mezzo.

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Bullone

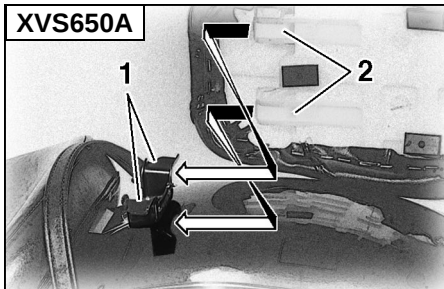
HAU01888

## Selle (XVS650A)

### Sella del passeggero

Per togliere la sella del passeggero

Togliere il bullone e poi estrarre la sella del pilota tirandola verso l'alto.

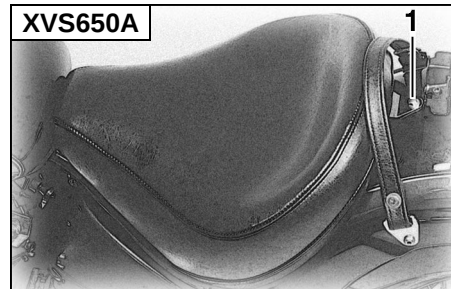


1. Supporto della sella (× 2)

2. Sporgenza (× 2)

### Per installare la sella del passeggero

Inserire le sporgenze sul lato anteriore della sella del passeggero nel supporto della sella come illustrato in figura, mettere la sella nella sua posizione originaria e poi installare il bullone.

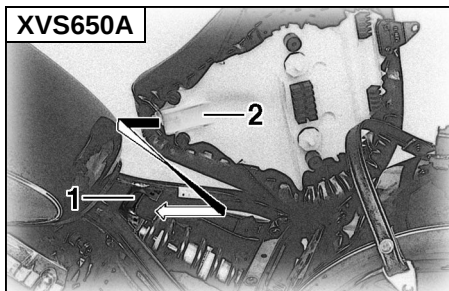


1. Bullone

### Sella del pilota

Per togliere la sella del pilota

1. Togliere la sella del passeggero.
2. Togliere il bullone e poi estrarre la sella del pilota tirandola verso l'alto.



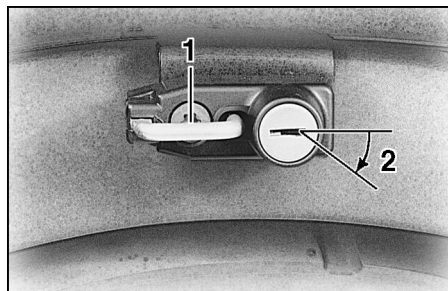
1. Supporto della sella
2. Sporgenza

## Per installare la sella del pilota

1. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella del pilota nel supporto della sella come illustrato in figura, mettere la sella nella sua posizione originaria e poi installare il bullone.
2. Installare la sella del passeggero.

## NOTA:

Verificare che le selle siano fissate correttamente prima di utilizzare il mezzo.



1. Portacasco
2. Sbloccare.

## Portacasco

Per aprire il portacasco, inserire la chiave nella serratura e poi girarla come illustrato nella figura.

Per chiudere il portacasco, metterlo nella sua posizione originaria e poi togliere la chiave.

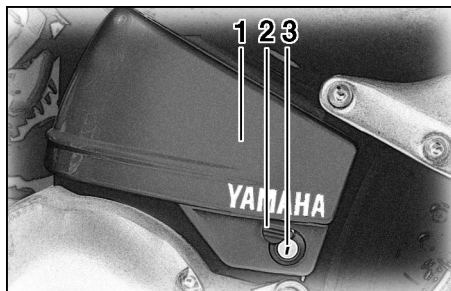


## AVVERTENZA

**Non guidare mai con un casco agganciato al portacasco, in quanto il casco potrebbe urtare oggetti facendo perdere il controllo del mezzo e con il rischio di incidenti.**

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

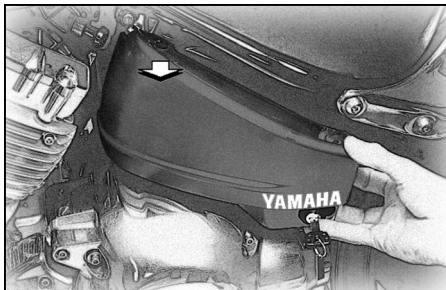


1. Coperchio dello scomparto portaoggetti
2. Copriserratura dello scomparto portaoggetti
3. Serratura dello scomparto portaoggetti

HAU01869

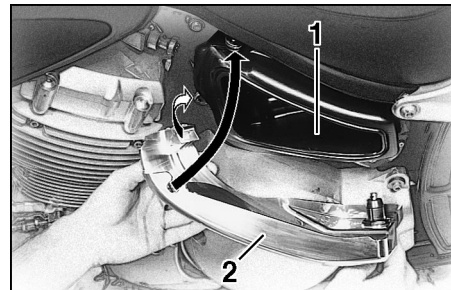
## Scomparto portaoggetti

Lo scomparto portaoggetti si trova sul lato sinistro del motociclo.



### Per aprire lo scomparto portaoggetti

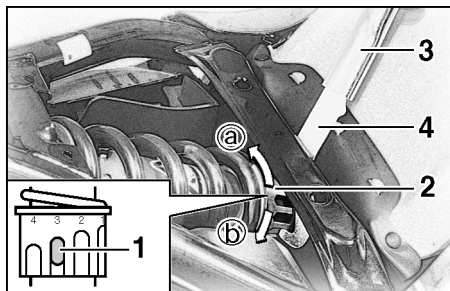
1. Spostare il coperchietto della serratura, inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario.
2. Tirare in fuori il coperchio dello scomparto portaoggetti come illustrato nella figura.



1. Scomparto portaoggetti
2. Coperchio dello scomparto portaoggetti

### Per chiudere lo scomparto portaoggetti

1. Riportare il coperchio dello scomparto portaoggetti nella sua posizione originale, come illustrato nella figura.
2. Girare la chiave in senso antiorario, sfilarla e poi chiudere il coperchietto della serratura.



1. Indicatore di posizione
2. Ghiera di registro della precarica molla
3. Barra prolunga attrezzi
4. Chiave speciale

HAU00299

## Regolazione del gruppo dell'ammortizzatore

Questo gruppo dell'ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di registro della precarica della molla.

HC000015

### ATTENZIONE:

**Non tentare mai di girare un registro oltre i valori massimi o minimi.**

Eseguire la regolazione della precarica della molla come segue.

1. Togliere la sella del passeggero e la sella del pilota (vedere pagina 3-10 [XVS650] o 3-11 [XVS650A] per le procedure di rimozione e di installazione).
2. Per aumentare la precarica della molla e rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di registro in direzione @. Per ridurre la precarica della molla e rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di registro in direzione B.

### NOTA:

- Allineare la tacca prescelta sulla ghiera di registro con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.
- Per eseguire questa regolazione, usare la chiave speciale e la prolunga contenute nel kit degli attrezzi in dotazione.

|                                   | Minimo (morbida) |   | Nor-male | Massimo (dura) |   |   |   |
|-----------------------------------|------------------|---|----------|----------------|---|---|---|
| Posizione-<br>di regola-<br>zione | 1                | 2 | 3        | 4              | 5 | 6 | 7 |

3. Installare la sella del passeggero e la sella del pilota.

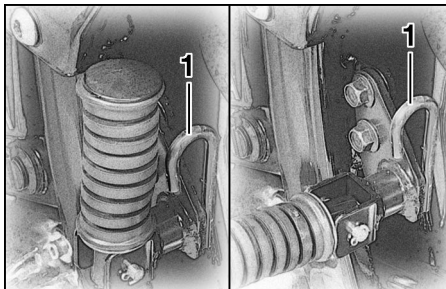
# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00315

## **⚠ AVVERTENZA**

Questo ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Per maneggiare correttamente l'ammortizzatore, si devono leggere e comprendere le seguenti informazioni prima di intervenire su di esso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni materiali o infortuni provocati da un maneggio scorretto.

- Non manomettere o tentare di aprire il cilindro del gas.
- Non esporre l'ammortizzatore a fiamme libere o altre fonti di calore, potrebbe esplodere a causa dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro del gas, si provocherebbe un calo delle prestazioni di smorzamento.
- Affidare sempre l'assistenza dell'ammortizzatore ad un concessionario Yamaha.



1. Attacco per le cinghie dei bagagli (× 2)

HAU01172

## **Attacchi per le cinghie dei bagagli**

Su ciascun poggiatesta del passeggero c'è un attacco per le cinghie dei bagagli.

HAU00330

## **Cavalletto laterale**

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il motociclo dritto.

## **NOTA:**

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte dell'impianto di interruzione del circuito di accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sull'impianto di interruzione del circuito di accensione).

HW000044

HAU03720

## **AVVERTENZA**

Non si deve utilizzare il motociclo con il cavalletto laterale abbassato, o se risulta impossibile alzarlo correttamente (oppure se non resta alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. L'impianto d'interruzione del circuito di accensione della Yamaha è stato progettato a supporto della responsabilità del pilota di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo impianto regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

## **Impianto di interruzione del circuito di accensione**

L'impianto di interruzione del circuito di accensione (comprendente l'interruttore del cavalletto laterale, l'interruttore della frizione e l'interruttore del folle) ha le seguenti funzioni.

- Impedisce l'avviamento con una marcia innestata ed il cavalletto laterale alzato, ma la leva della frizione non è tirata.
- Impedisce l'avviamento con una marcia innestata e la leva della frizione tirata, ma il cavalletto laterale è ancora abbassato.
- Impedisce l'avviamento con una marcia innestata e si abbassa il cavalletto laterale.

Controllare periodicamente il funzionamento dell'impianto di interruzione del circuito di accensione in conformità alla seguente procedura.

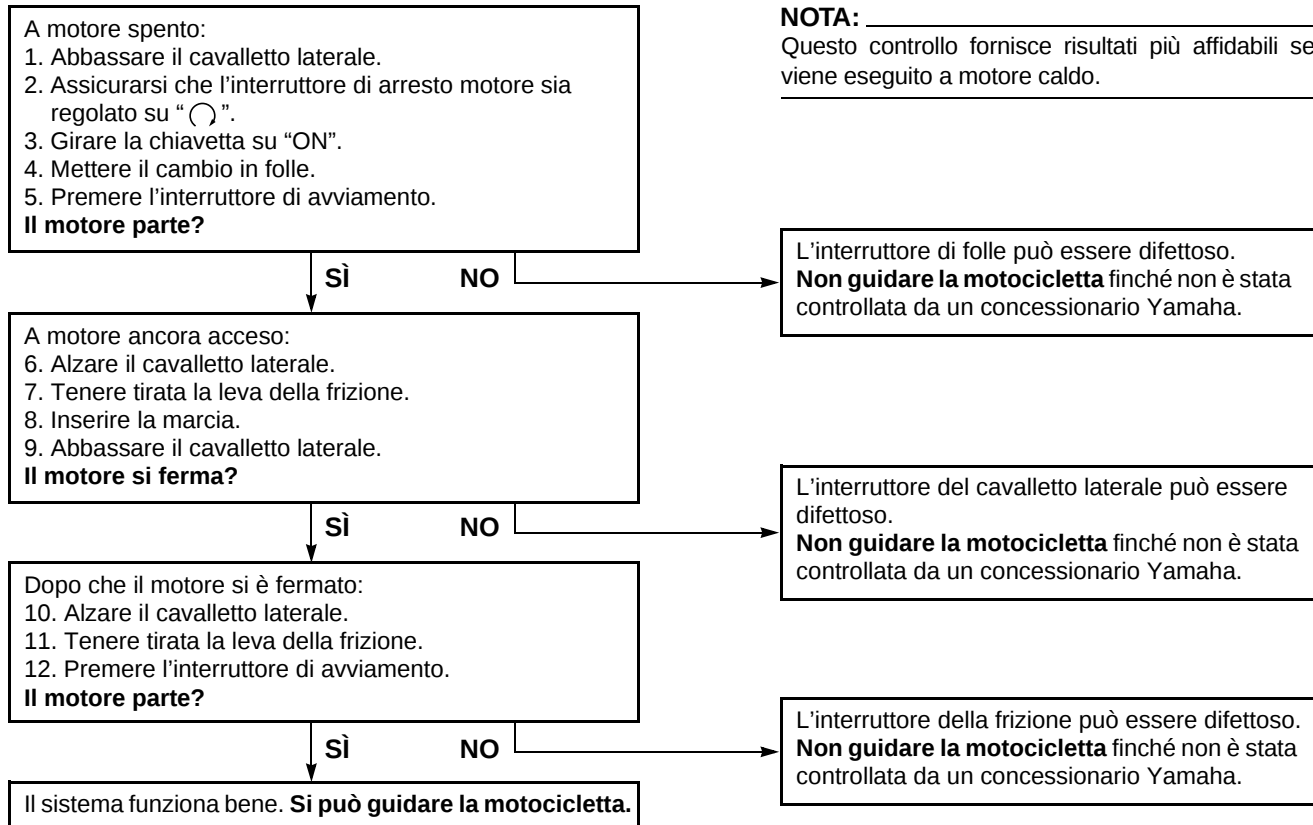
HW000045

## **AVVERTENZA**

**Se si nota una disfunzione, fare controllare l'impianto da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.**

# FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Elenco dei controlli prima dell'utilizzo ..... | 4-1 |
|------------------------------------------------|-----|

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

## Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

| POSIZIONE                              | CONTROLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | PAGINA               |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Carburante</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello del carburante nel serbatoio del carburante.</li><li>• Effettuare il rifornimento, se necessario.</li><li>• Verificare l'assenza di perdite nei condotti del carburante.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3-7-3-8              |
| <b>Olio motore</b>                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'olio nel motore.</li><li>• Se necessario, rabboccare con l'olio consigliato fino al livello specificato.</li><li>• Verificare che il veicolo non presenti perdite di olio.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6-9-6-11             |
| <b>Olio della coppia conica finale</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il veicolo non presenti perdite di olio.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6-11-6-12            |
| <b>Freno anteriore</b>                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Se si ha una sensazione di cedevolezza, fare eseguire lo spurgo del circuito idraulico da un concessionario Yamaha.</li><li>• Controllare il gioco della leva.</li><li>• Regolare, se necessario.</li><li>• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.</li><li>• Se necessario, rabboccare con il liquido freni consigliato fino al livello specificato.</li><li>• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.</li></ul> | 6-20-6-21, 6-23-6-25 |
| <b>Freno posteriore</b>                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Controllare il gioco del pedale.</li><li>• Regolare, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6-21-6-25            |
| <b>Frizione</b>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Lubrificare il cavo, se necessario.</li><li>• Controllare il gioco della leva.</li><li>• Regolare, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6-19-6-20            |

# CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

| POSIZIONE                                       | CONTROLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | PAGINA     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Manopola dell'acceleratore</b>               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare la manopola dell'acceleratore, il corpo della manopola ed i cavi, se necessario.</li><li>• Controllare il gioco.</li><li>• Se necessario, incaricare un concessionario Yamaha della regolazione.</li></ul> | 6-15, 6-25 |
| <b>Cavi di comando</b>                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                                                  | 6-25       |
| <b>Ruote e pneumatici</b>                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che non siano danneggiati.</li><li>• Controllare le condizioni e la profondità del battistrada.</li><li>• Controllare la pressione di gonfiaggio.</li><li>• Correggere, se necessario.</li></ul>                                                               | 6-16–6-19  |
| <b>Pedali del freno e del cambio</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione dei pedali.</li></ul>                                                                                                                                                                 | 6-26       |
| <b>Leve del freno e della frizione</b>          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare i punti di rotazione delle leve, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                  | 6-26       |
| <b>Cavalletto laterale</b>                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che il movimento sia agevole.</li><li>• Lubrificare il punto di rotazione, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                            | 6-27       |
| <b>Fissaggi della parte ciclistica</b>          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li><li>• Serrare, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                 | —          |
| <b>Strumenti, luci, segnali ed interruttori</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento.</li><li>• Riparare, se necessario.</li></ul>                                                                                                                                                                                                | —          |
| <b>Interruttore del cavalletto laterale</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione del circuito di accensione.</li><li>• Se il sistema è guasto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.</li></ul>                                                                                  | 3-15–3-16  |

# CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

---

## NOTA:

Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il motociclo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA00033



## AVVERTENZA

**Se una qualsiasi delle parti citate nei controlli prima dell'utilizzo del mezzo non funziona correttamente, farla controllare e riparare prima di utilizzare il motociclo.**

## UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

---

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Avviamento del motore .....                          | 5-1 |
| Avviamento del motore a caldo .....                  | 5-2 |
| Cambi di marcia .....                                | 5-3 |
| Consigli per ridurre il consumo del carburante ..... | 5-4 |
| Rodaggio .....                                       | 5-4 |
| Parcheggio .....                                     | 5-5 |

HAU00373

## ⚠ AVVERTENZA

- Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare il concessionario Yamaha di fiducia per tutti i comandi o le funzioni eventualmente non compresi a fondo.
- Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.
- Accertarsi di avere alzato il cavalletto laterale prima di avviare il mezzo. Se il cavalletto laterale non è completamente alzato, potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo.

## Avviamento del motore

Affinché il sistema di interruzione del circuito di accensione dia il consenso all'avviamento, deve essere stata soddisfatta una delle seguenti condizioni:

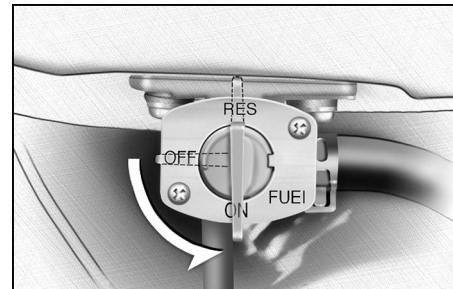
- Il cambio è in folle.
- Il cambio è innestato su una marcia con la leva della frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.

HAU03461\*

HW000054

## ⚠ AVVERTENZA

- Prima di accendere il motore, controllare il funzionamento dell'impianto di interruzione del circuito di accensione in conformità alla procedura descritta a pagina 3-17.
- Non marciare mai con il cavalletto laterale abbassato.



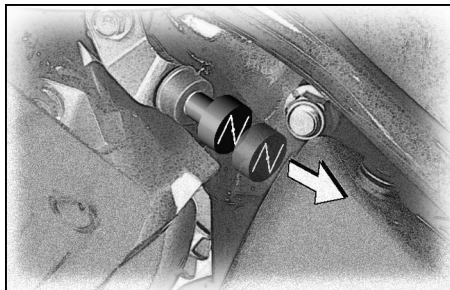
1. Girare il rubinetto del carburante su "ON".
2. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore di spegnimento motore sia su "⌚".
3. Mettere il cambio in folle.

## NOTA:

Quando il cambio è in folle, la spia del folle dovrebbe essere accesa, altrimenti fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

4. Attivare lo starter (arricchitore) e chiudere completamente l'acceleratore (vedere pagina 3-9 per il funzionamento dello starter (arricchitore)).

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



5. Accendere il motore premendo l'interruttore di avviamento.

## NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

HCA00059

## ATTENZIONE:

Se la spia del livello dell'olio lampeggia o resta accesa dopo l'avviamento, spegnere immediatamente il motore e poi controllare il livello dell'olio del motore e verificare che il veicolo non presenti perdite di olio. Se necessario, aggiunge-

re olio motore e poi controllare nuovamente la spia. Se la spia non si spegne dopo l'avviamento con sufficiente olio motore, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

6. Dopo l'avviamento del motore, riportare indietro della metà il pomello dello starter (arricchitore).

HCA00055

## ATTENZIONE:

**Per una lunga durata del motore, scaldare sempre il motore prima di mettere in moto il mezzo. Non accelerare mai a fondo quando il motore è freddo!**

7. Disattivare lo starter (arricchitore) quando il motore è caldo.

## NOTA:

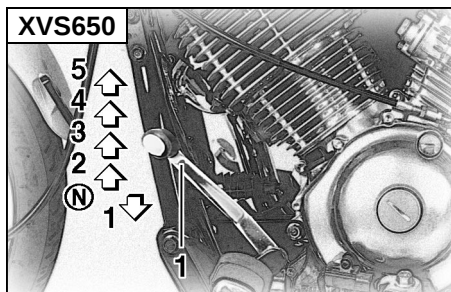
Il motore è caldo quando risponde normalmente all'acceleratore con lo starter (arricchitore) disattivato.

HAU01258

## Avviamento del motore a caldo

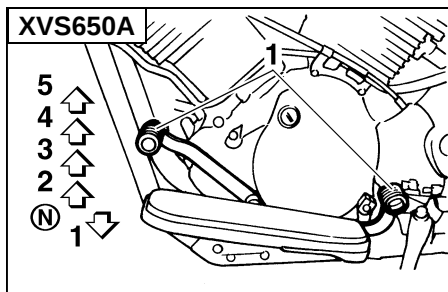
Seguire la stessa procedura dell'avviamento del motore a freddo, ma con l'eccezione che lo starter (arricchitore) non serve quando il motore è caldo.

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



1. Pedale del cambio  
N. Posizione di folle

HAU00423



1. Pedale del cambio  
N. Posizione di folle

HC000048

- Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, la trasmissione ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.

5

## Cambi di marcia

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.

Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

### NOTA:

Per mettere il cambio in folle, premere diverse volte il pedale del cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

### ATTENZIONE:

- Anche con la trasmissione in folle, non proseguire la marcia per inerzia a motore spento per lunghi periodi di tempo, e non trainare il motociclo su distanze lunghe. La trasmissione viene lubrificata correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare la trasmissione.

HAU00424

## Consigli per ridurre il consumo del carburante

Il consumo di carburante dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Riscaldare bene il motore.
- Chiudere lo starter (arricchitore) al più presto possibile.
- Salire di marcia in progressione rapida ed evitare regimi di rotazione elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non accelerare il motore mentre si scalano le marce ed evitare regimi di rotazione elevati quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo al minimo per lunghi periodi di tempo (per es. negli ingorghi di traffico, ai semafori o ai passaggi a livello).

## Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore, di quello tra 0 e 1.600 km. Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1.600 km. Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente, creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo, si deve evitare di marciare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU01128

HAU01171\*

## 0–1.000 km

Evitare il funzionamento prolungato del motore con un'apertura di gas superiore a 1/3.

## 1.000–1.600 km

Evitare il funzionamento prolungato del motore con un'apertura di gas superiore a 1/2.

HC000056\*

### ATTENZIONE:

**Dopo 1.000 km di funzionamento si deve cambiare l'olio motore, l'olio della coppa conica finale e l'elemento filtrante dell'olio.**

## 1.600 km e più

Ora si può utilizzare normalmente il mezzo.

HC000049

### ATTENZIONE:

**In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.**

# UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

---

HAU00457

## Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore, togliere la chiave dal blocchetto di accensione e girare la leva del rubinetto benzina in posizione di "OFF" (chiuso).

HW000058



### AVVERTENZA

- Dato che il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il motociclo potrebbe ribaltarsi.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

|                                                                                             |      |                                                                                                                            |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Kit di attrezzi in dotazione .....                                                          | 6-1  | Controllo e lubrificazione dei cavi .....                                                                                  | 6-25 |
| Manutenzione periodica e lubrificazione .....                                               | 6-2  | Controllo e lubrificazione della manopola e<br>del cavo dell'acceleratore .....                                            | 6-25 |
| Rimozione ed installazione dei pannelli .....                                               | 6-5  | Controllo e lubrificazione dei pedali del freno e<br>del cambio .....                                                      | 6-26 |
| Controllo delle candele .....                                                               | 6-7  | Controllo e lubrificazione delle leve del freno e<br>della frizione .....                                                  | 6-26 |
| Olio motore e elemento filtrante .....                                                      | 6-9  | Controllo e lubrificazione del cavalletto<br>laterale .....                                                                | 6-27 |
| Olio della coppia conica finale .....                                                       | 6-11 | Controllo della forcella .....                                                                                             | 6-27 |
| Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria .....                                            | 6-13 | Controllo dello sterzo .....                                                                                               | 6-28 |
| Messa a punto dei carburatori .....                                                         | 6-14 | Controllo dei cuscinetti delle ruote .....                                                                                 | 6-29 |
| Regolazione del regime del minimo .....                                                     | 6-15 | Batteria .....                                                                                                             | 6-29 |
| Regolazione del gioco del cavo<br>dell'acceleratore .....                                   | 6-15 | Sostituzione dei fusibili .....                                                                                            | 6-31 |
| Regolazione del gioco delle valvole .....                                                   | 6-16 | Sostituzione della lampadina del faro .....                                                                                | 6-32 |
| Pneumatici .....                                                                            | 6-16 | Sostituzione della lampadina dell'indicatore di<br>direzione o della lampadina del fanalino<br>posteriore/dello stop ..... | 6-33 |
| Ruote a raggi .....                                                                         | 6-19 | Come supportare il motociclo .....                                                                                         | 6-34 |
| Regolazione del gioco della leva della<br>frizione .....                                    | 6-19 | Ruota anteriore .....                                                                                                      | 6-35 |
| Regolazione del gioco della leva del freno .....                                            | 6-20 | Ruota posteriore .....                                                                                                     | 6-36 |
| Regolazione della posizione e del gioco del<br>pedale del freno .....                       | 6-21 | Ricerca ed eliminazione guasti .....                                                                                       | 6-38 |
| Regolazione dell'interruttore della luce stop .....                                         | 6-22 | Tabella di ricerca ed eliminazione guasti .....                                                                            | 6-39 |
| Controllo delle pastiglie del freno anteriore e<br>delle ganasce del freno posteriore ..... | 6-23 |                                                                                                                            |      |
| Controllo del livello del liquido freni .....                                               | 6-24 |                                                                                                                            |      |
| Cambio del liquido dei freni .....                                                          | 6-25 |                                                                                                                            |      |

HAU00464

La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione devono venire considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE TALE INTERVALLI IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.

HW000060

## AVVERTENZA

**Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione del motociclo, farli eseguire da un concessionario Yamaha.**

HAU01129

## Kit di attrezzi in dotazione

Il kit di attrezzi in dotazione si trova all'interno dello scomparto portaoggetti (vedere pagina 3-13 per le procedure di apertura dello scomparto portaoggetti).

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi del kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

## NOTA: \_\_\_\_\_

Se non si è in possesso gli attrezzi o l'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HW000063

## AVVERTENZA

**Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare cali delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.**

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU03685

## Manutenzione periodica e lubrificazione

### NOTA:

- I controlli annuali vanno eseguiti una volta all'anno, a meno che in loro vece non si esegua una manutenzione in base ad un determinato numero di chilometri.
- A partire da 50.000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10.000 km.
- Affidare ad un concessionario Yamaha l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco, in quanto richiede attrezzi, dati e capacità tecniche particolari.

| N. | POSIZIONE                 | INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE                                                                                                          | STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km) |    |    |    |    | CONTROLLO ANNUALE |
|----|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----|----|----|----|-------------------|
|    |                           |                                                                                                                                                 | 1                                  | 10 | 20 | 30 | 40 |                   |
| 1  | * Circuito del carburante | • Verificare che i tubi flessibili del carburante non siano fessurati o danneggiati.                                                            |                                    | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
| 2  | * Filtro benzina          | • Controllare lo stato.                                                                                                                         |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                   |
| 3  | Candele                   | • Controllare lo stato.<br>• Pulire e ripristinare la distanza elettrodi.                                                                       |                                    | ✓  |    | ✓  |    |                   |
|    |                           | • Sostituire.                                                                                                                                   |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                   |
| 4  | * Valvole                 | • Controlla il gioco valvole.<br>• Regolare.                                                                                                    |                                    | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                   |
| 5  | Elemento filtro aria      | • Pulire.                                                                                                                                       |                                    | ✓  |    | ✓  |    |                   |
|    |                           | • Sostituire.                                                                                                                                   |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                   |
| 6  | Frizione                  | • Controllare il funzionamento.<br>• Regolare.                                                                                                  | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                   |
| 7  | * Freno anteriore         | • Controllare il funzionamento, il livello del liquido e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido. (Vedere NOTA a pagina 6-4.) | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
|    |                           | • Sostituire le pastiglie freno.                                                                                                                | se usurate fino al limite          |    |    |    |    |                   |
| 8  | * Freno posteriore        | • Controllare il funzionamento e regolare il gioco del pedale del freno.                                                                        | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
|    |                           | • Sostituire le ganasce del freno.                                                                                                              | se usurate fino al limite          |    |    |    |    |                   |

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

| N. | POSIZIONE                                      | INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE                                                                                                                                                                                                                 | STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km) |    |    |    |    | CONTROLLO ANNUALE |
|----|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----|----|----|----|-------------------|
|    |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                  | 10 | 20 | 30 | 40 |                   |
| 9  | * Tubo freno                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare l'assenza di fessurazioni o danneggiamenti.</li> <li>• Sostituire. (Vedere NOTA a pagina 6-4.)</li> </ul>                                                                                          |                                    | √  | √  | √  | √  | √                 |
| 10 | * Ruote                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non siano disassate o danneggiate e controllare il serraggio dei raggi.</li> <li>• Stringere i raggi, se necessario.</li> </ul>                                                                |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 11 | * Pneumatici                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la profondità del battistrada e che non siano danneggiati.</li> <li>• Sostituire, se necessario.</li> <li>• Controllare la pressione dell'aria.</li> <li>• Correggerla, se necessario.</li> </ul> |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 12 | * Cuscinetti ruote                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che i cuscinetti non siano allentati o danneggiati.</li> </ul>                                                                                                                                    |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 13 | * Forcellone                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento e l'assenza di gioco eccessivo.</li> <li>• Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno.</li> </ul>                                                                          |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 14 | * Cuscinetti sterzo                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo è duro.</li> <li>• Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.</li> </ul>                                                                            | √                                  | √  | √  | √  | √  |                   |
| 15 | * Elementi di fissaggio della parte ciclistica | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.</li> </ul>                                                                                                                      |                                    | √  | √  | √  | √  | √                 |
| 16 | Cavalletto laterale                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento.</li> <li>• Lubrificare.</li> </ul>                                                                                                                                              |                                    | √  | √  | √  | √  | √                 |
| 17 | * Interruttore del cavalletto laterale         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento.</li> </ul>                                                                                                                                                                      | √                                  | √  | √  | √  | √  | √                 |
| 18 | * Forcella                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite d'olio.</li> </ul>                                                                                                                                        |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 19 | * Gruppo dell'ammortizzatore posteriore        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite d'olio sull'ammortizzatore.</li> </ul>                                                                                                                    |                                    | √  | √  | √  | √  |                   |
| 20 | * Carburatori                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il funzionamento dello starter (arricchitore).</li> <li>• Regolare il regime del minimo del motore e la sincronizzazione.</li> </ul>                                                              | √                                  | √  | √  | √  | √  | √                 |

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

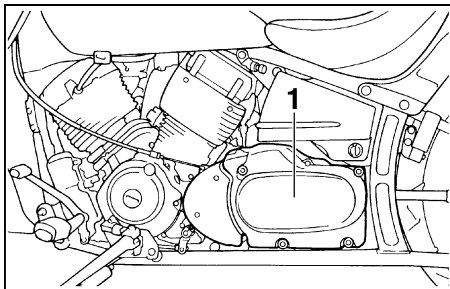
| N. | POSIZIONE                                       | INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE                                        | STATO CONTACHILOMETRI (× 1.000 km) |    |    |    |    | CONTROLLO ANNUALE |
|----|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----|----|----|----|-------------------|
|    |                                                 |                                                                               | 1                                  | 10 | 20 | 30 | 40 |                   |
| 21 | Olio motore                                     | • Cambiare.                                                                   | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
| 22 | Elemento del filtro dell'olio motore            | • Sostituire.                                                                 | ✓                                  |    | ✓  |    | ✓  |                   |
| 23 | Olio della coppia conica finale                 | • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite d'olio sul veicolo. | ✓                                  | ✓  |    | ✓  |    |                   |
|    |                                                 | • Cambiare.                                                                   | ✓                                  |    | ✓  |    | ✓  |                   |
| 24 | * Interruttori del freno anteriore e posteriore | • Controllare il funzionamento.                                               | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
| 25 | Parti in movimento e cavi                       | • Lubrificare.                                                                |                                    | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |
| 26 | * Luci, segnali ed interruttori                 | • Controllare il funzionamento.<br>• Regolare il faro.                        | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                 |

HAU03541

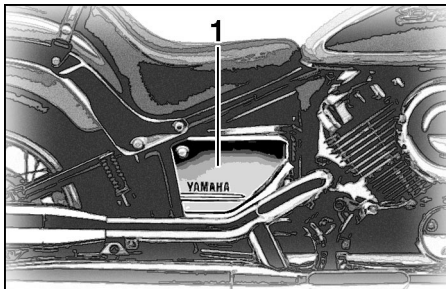
## NOTA:

- Il filtro dell'aria richiede un'assistenza più frequente, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.
- Manutenzione del freno idraulico
  - Controllare regolarmente e, se necessario, rabboccare il liquido dei freni per portarlo al livello corretto.
  - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza, e cambiare il liquido dei freni.
  - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni, e se sono fessurati o danneggiati.

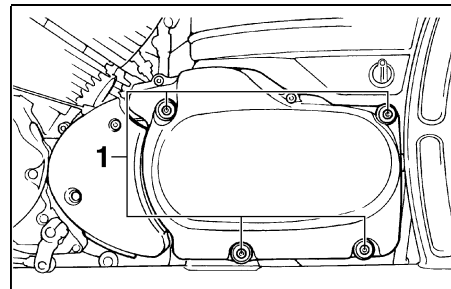
# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Pannello A



1. Pannello B



1. Bullone (× 4)

## Rimozione ed installazione dei pannelli

HAU01122

I pannelli illustrati sopra vanno smontati per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare un pannello.

HAU01573

### Pannello A

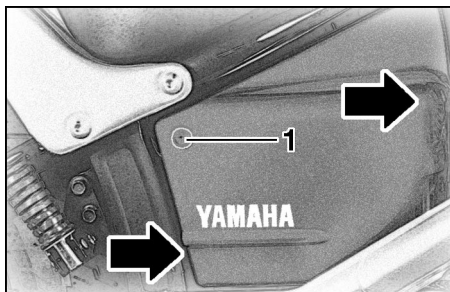
Per togliere il pannello

Togliere i bulloni e poi asportare il pannello.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



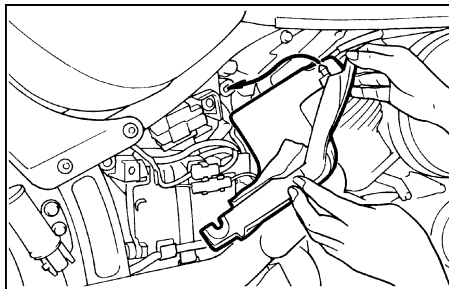
1. Bullone

HAU00491

## **Pannello B**

Per togliere il pannello

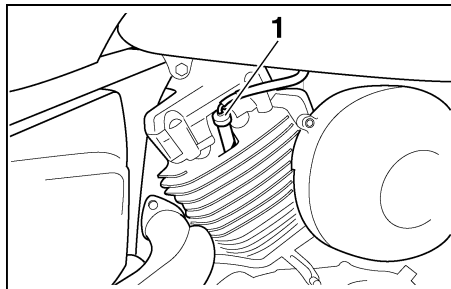
Togliere il bullone e poi asportare il pannello come illustrato nella figura.



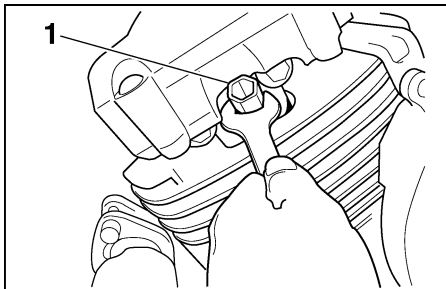
Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare il bullone.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Cappuccio della candela



1. Chiave per candele

## Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore e sono facili da controllare. Dato che il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

HAU03329

### Per togliere una candela

1. Togliere il cappuccio della candela.
2. Togliere la candela come illustrato nella figura, utilizzando la chiave per candele che si trova nel kit di attrezzi in dotazione.

### Per controllare le candele

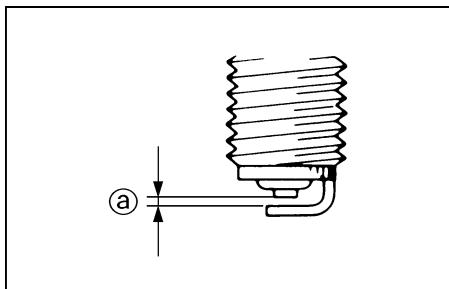
1. Controllare che l'isolatore di porcellana attorno all'elettrodo centrale sia di colore marroncino chiaro (colore ideale quando si utilizza normalmente il motociclo).
2. Controllare che tutte le candele installate nel motore abbiano lo stesso colore.

### NOTA:

Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Invece fare controllare il motociclo da un concessionario Yamaha.

3. Verificare che ciascuna candela non presenti usura degli elettrodi e eccessivi depositi di carbonio o di altro genere, e sostituirla se necessario.

Candela secondo specifica:  
DPR7EA-9 (NGK) o  
X22EPR-U9 (DENSO)



a. Distanza tra gli elettrodi

## Per installare una candela

1. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolarla secondo la specifica.

Distanza tra gli elettrodi:  
0,8–0,9 mm

2. Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.
3. Installare la candela con l'apposita chiave e poi stringerla con la coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Candela:

20 Nm (2,0 m·kg)

## NOTA:

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio approssimativamente corretta, dopo il primo serraggio a mano aggiungere un ulteriore quarto-mezzo giro. Tuttavia provvedere al più presto possibile al serraggio della candela secondo specifica.

4. Installare il cappuccio della candela.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU03835

## Olio motore e elemento filtrante

Controllare sempre il livello dell'olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, l'olio e l'elemento filtrante vanno cambiati agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

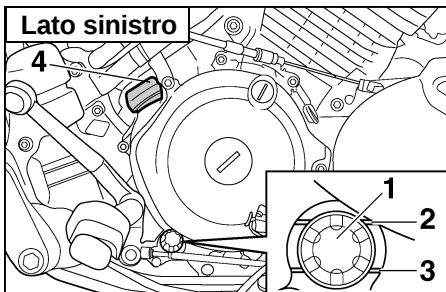
### Per controllare il livello dell'olio motore

1. Posizionare il motociclo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

### NOTA:

Accertarsi che la moto sia dritta durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.

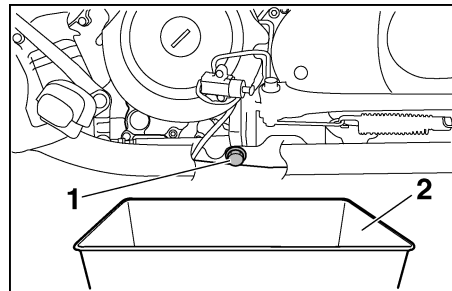


1. Oblo ispezione livello olio motore
  2. Riferimento di livello massimo
  3. Riferimento di livello minimo
  4. Tappo del bocchettone di riempimento olio motore
3. Attendere qualche minuto per far depositare l'olio e poi controllarne il livello attraverso l'obla a sinistra in basso sul carter.

### NOTA:

Il livello dell'olio motore deve trovarsi tra i riferimenti del minimo e del massimo.

4. Se il livello dell'olio motore è inferiore al minimo, rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

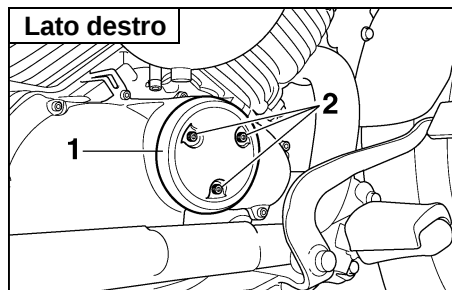


1. Tappo filettato di scarico olio motore
2. Coppa olio

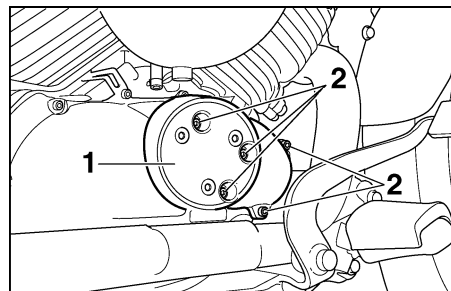
### Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione dell'elemento filtrante)

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo del bocchettone ed il tappo filettato di scarico per scaricare l'olio dal carter.

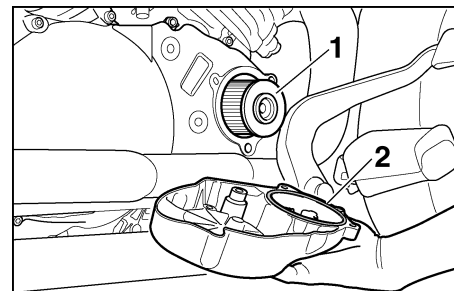
# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



- 1. Coperchio elemento filtrante olio esterno
- 2. Bullone ( $\times 3$ )



- 1. Coperchio elemento filtrante olio interno
- 2. Bullone ( $\times 5$ )



- 1. Elemento del filtro olio
- 2. O-ring

## NOTA:

Saltare le fasi 4–7 se non si cambia l'elemento filtrante.

- 4. Rimuovere i coperchi esterno e interno dell'elemento filtrante svitando le viti.

- 5. Togliere l'elemento filtrante e l'O-ring.
- 6. Installare un elemento filtrante nuovo e l'O-ring.
- 7. Montare i coperchi dell'elemento filtrante dell'olio inserendo le viti.
- 8. Installare il tappo filettato di scarico dell'olio motore e poi stringerlo con la coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Tappo filettato di scarico olio motore:

43 Nm (4,3 m·kg)

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

9. Aggiungere la quantità secondo specifica di olio consigliato e poi installare e stringere il tappo del bocchettone.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

Senza sostituzione dell'elemento filtrante:

2,6 L

Con sostituzione dell'elemento filtrante:

2,8 L

Quantità totale (motore a secco):

3,2 L

HC000072

## ATTENZIONE:

- **Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio, o non usare oli di gradazione superiore a "CD". Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.**
- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

10. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
11. Spegnerne il motore, controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario.

HAU02943\*

## Olio della coppia conica finale

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che la scatola della coppia conica finale non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare il motociclo da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve controllare e cambiare come segue l'olio della coppia conica finale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HW000066



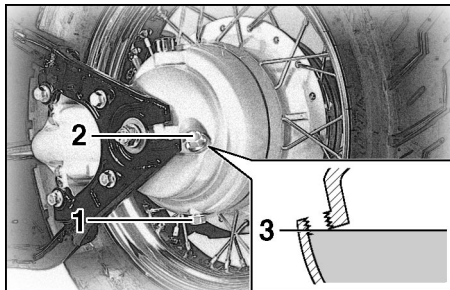
## AVVERTENZA

- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola della coppia conica finale.**
- **Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.**

## Per controllare il livello dell'olio della coppia conica finale

1. Posizionare il motociclo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Bullone filettato di scarico dell'olio della coppia conica finale
2. Bullone filettato di riempimento della scatola della coppia conica finale
3. Correggere il livello dell'olio

## NOTA:

- Il controllo del livello dell'olio della coppia conica finale va eseguito a motore freddo.
- Accertarsi che il motociclo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Togliere il bullone filettato di riempimento e poi controllare il livello dell'olio nella scatola della coppia conica finale.

## NOTA:

L'olio deve arrivare all'orlo del foro di riempimento.

3. Se l'olio è al di sotto dell'orlo del foro di riempimento, rabboccare con olio del tipo consigliato in quantità sufficiente per raggiungere il livello appropriato.

## Per cambiare l'olio della coppia conica finale

1. Posizionare un contenitore sotto la scatola della coppia conica finale per raccogliere l'olio esausto.
2. Togliere il bullone filettato di riempimento ed il bullone filettato di scarico per scaricare l'olio dalla scatola della coppia conica finale.
3. Installare il bullone filettato di scarico dell'olio della coppia conica finale e poi stringerlo con la coppia di serraggio secondo specifica.

### Coppia di serraggio:

Bullone filettato di scarico dell'olio della coppia conica finale:  
23 Nm (2,3 m·kg)

4. Aggiungere l'olio della coppia conica finale consigliato fino al bordo del foro di riempimento.

Olio della coppia conica finale consigliato:

Vedere pagina 8-2.

Quantità di olio:  
0,19 L

## NOTA:

GL4 è una classe di qualità. Si possono usare anche oli per ingranaggi ipoidi delle classi GL5 o GL6.

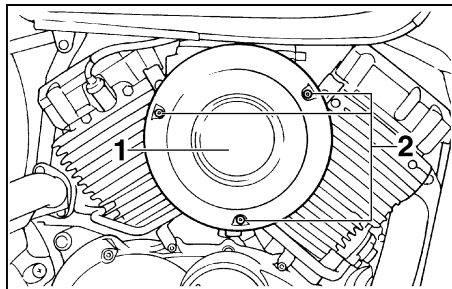
5. Installare il bullone filettato di riempimento e stringerlo con la coppia di serraggio secondo specifica.

### Coppia di serraggio:

Bullone filettato di riempimento della scatola della coppia conica finale:  
23 Nm (2,3 m·kg)

6. Controllare che la scatola della coppia conica finale non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



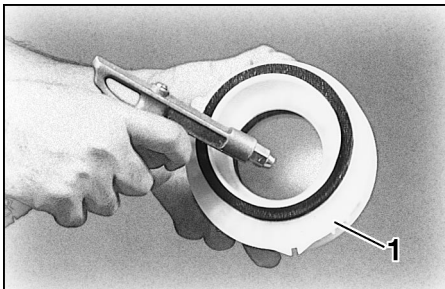
1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite ( $\times 3$ )

HAU00586\*

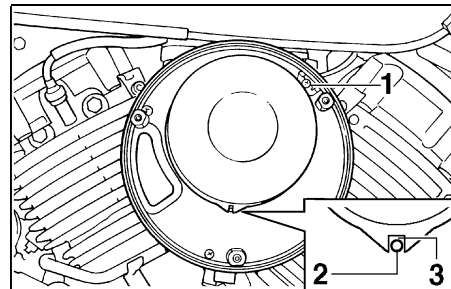
## Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria

Eseguire la pulizia dell'elemento del filtro dell'aria agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.

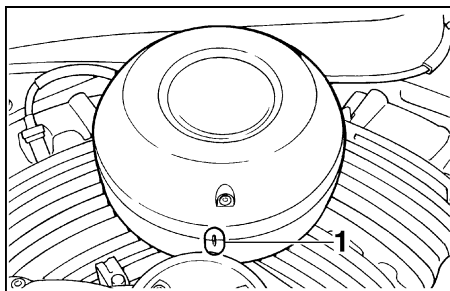
1. Togliere il coperchio della scatola del filtro dell'aria togliendo le viti.
2. Estrarre l'elemento del filtro dell'aria.



1. Elemento del filtro dell'aria
3. Picchiettare leggermente l'elemento del filtro dell'aria per togliere la maggior parte della polvere e dello sporco, e poi eliminare lo sporco residuo con aria compressa, come illustrato nella figura. Se l'elemento del filtro dell'aria è danneggiato, sostituirlo.



1. Supporto elemento filtrante
2. Sporgenza
3. Scanalatura
4. Inserire l'elemento nella scatola del filtro dell'aria come illustrato nella figura.



1. Scanalatura

HC000082\*

HAU00630

## Messa a punto dei carburatori

I carburatori sono una parte importante del motore e necessitano di una messa a punto molto precisa. Pertanto consigliamo di affidare la maggior parte delle regolazioni del carburatore ad un concessionario Yamaha in possesso delle nozioni e delle esperienze professionali necessarie. Tuttavia, la messa a punto descritta nella prossima sezione può venire eseguita dal proprietario nell'ambito della manutenzione periodica.

HC000095

### ATTENZIONE:

- Verificare che l'elemento del filtro dell'aria sia alloggiato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Non si deve mai far funzionare il motore senza l'elemento del filtro dell'aria installato, altrimenti i pistoni e/o i cilindri potrebbero usurarsi eccessivamente.

5. Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria allineando i riferimenti e installando le viti.

### ATTENZIONE:

I carburatori vengono messi a punto e testati a fondo nello stabilimento di produzione Yamaha. Eventuali tentativi di modificare queste regolazioni senza sufficienti nozioni tecniche potrebbero provocare un calo delle prestazioni o danneggiamenti del motore.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU01168

## Regolazione del regime del minimo

Eseguire il controllo e, se necessario, la regolazione del regime del minimo del motore come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

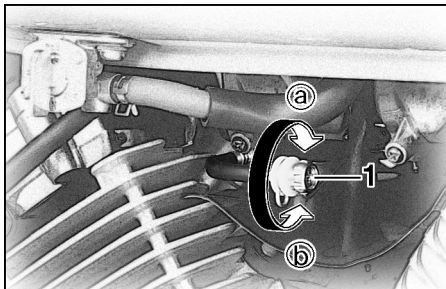
### NOTA:

Per eseguire questa regolazione, occorre un contagiri.

1. Collegare il contagiri al cavo della candela.
2. Accendere il motore e lasciarlo scaldare per diversi minuti a 1.000–2.000 giri/min, accelerandolo ogni tanto a 4.000–5.000 giri/min.

### NOTA:

Il motore è caldo quando risponde rapidamente all'acceleratore.



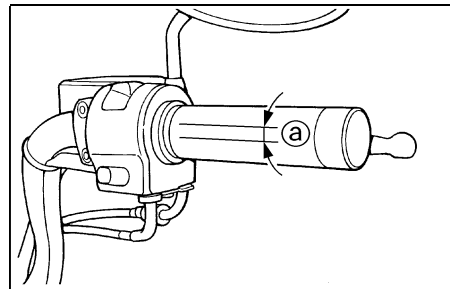
1. Vite di fermo dell'acceleratore

3. Controllare il regime del minimo del motore e, se necessario, regolarlo al valore secondo specifica agendo sulla vite di fermo dell'acceleratore. Per aumentare il regime del minimo, girare la vite in direzione **a**. Per ridurre il regime del minimo, girare la vite in direzione **b**.

Regime del minimo:  
1.150–1.250 giri/min.

### NOTA:

Se non si riesce a regolare il regime del minimo secondo specifica come descritto sopra, affidare questa regolazione ad un concessionario Yamaha.



a. Gioco del cavo dell'acceleratore

HAU00635

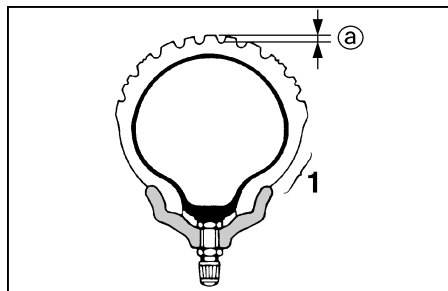
## Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore deve essere di 4–6 mm alla manopola dell'acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

HAU00637

## Regolazione del gioco delle valvole

Il gioco delle valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco delle valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.



1. Fianco del pneumatico  
a. Profondità del battistrada

HAU03362

## Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro mezzo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

### Pressione dei pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione dei pneumatici prima di utilizzare il mezzo.

HW000082

## AVVERTENZA

- Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del carico e degli accessori approvati per questo modello.

## XVS650

| Pressione di gonfiaggio dei pneumatici<br>(misurata sui pneumatici freddi) |                                                    |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Carico*                                                                    | Anteriore                                          | Posteriore                                         |
| Fino a 90 kg                                                               | 200 kPa<br>(2,00 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,00 bar) | 225 kPa<br>(2,25 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,25 bar) |
| 90 kg–massimo                                                              | 200 kPa<br>(2,00 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,00 bar) | 250 kPa<br>(2,50 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,50 bar) |

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Carico massimo* | 180 kg |
|-----------------|--------|

\* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## XVS650A

| Pressione di gonfiaggio dei pneumatici<br>(misurata sui pneumatici freddi) |                                                    |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Carico*                                                                    | Anteriore                                          | Posteriore                                         |
| Fino a 90 kg                                                               | 225 kPa<br>(2,25 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,25 bar) | 225 kPa<br>(2,25 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,25 bar) |
| 90 kg–massimo                                                              | 225 kPa<br>(2,25 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,25 bar) | 250 kPa<br>(2,50 kg/cm <sup>2</sup> ,<br>2,50 bar) |

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Carico massimo* | 200 kg |
|-----------------|--------|

\* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA00012



### AVVERTENZA

Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristiche di sicurezza del vostro mezzo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI IL MOTOCICLO!** L'uso di un motociclo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, perdite del controllo o infortuni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il motociclo.

- Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.
- Fissare saldamente gli oggetti più pesanti vicino al centro del motociclo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.
- Regolare la sospensione e la pressione dei pneumatici in funzione del carico.
- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.

## Controllo dei pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità al centro del battistrada è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Profondità minima del battistrada (anteriore e posteriore) | 1,6 mm |
|------------------------------------------------------------|--------|

## NOTA:

I limiti di profondità del battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione d'impiego.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000079

HW000078

HAU000681

## AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del motociclo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

### Informazioni sui pneumatici

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici con camera d'aria.

## AVVERTENZA

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e disegno, altrimenti non si possono garantire le caratteristiche di manovrabilità del mezzo.
- Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor Co., Ltd. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

### ANTERIORE (XVS650)

| Fabbricante | Misura        | Modello |
|-------------|---------------|---------|
| Bridgestone | 100/90-19 57S | L309    |
| Dunlop      | 100/90-19 57S | F24     |

### POSTERIORE (XVS650)

| Fabbricante | Misura            | Modello |
|-------------|-------------------|---------|
| Bridgestone | 170/80-15 M/C 77S | G546    |
| Dunlop      | 170/80-15 M/C 77S | K555    |

### ANTERIORE (XVS650A)

| Fabbricante | Misura        | Modello |
|-------------|---------------|---------|
| Bridgestone | 130/90-16 67S | G703    |
| Dunlop      | 130/90-16 67S | D404F   |

### POSTERIORE (XVS650A)

| Fabbricante | Misura            | Modello |
|-------------|-------------------|---------|
| Bridgestone | 170/80-15 M/C 77S | G702    |
| Dunlop      | 170/80-15 M/C 77S | D404G   |

## AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del motociclo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.
- Sconsigliamo di applicare toppe alle camere d'aria bucate. Tuttavia, se inevitabile, applicare la toppa sulla camera d'aria con molta cura e sostituire la camera d'aria al più presto con un prodotto di alta qualità.

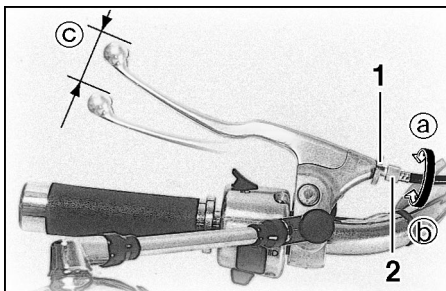
# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## Ruote a raggi

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro mezzo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni e che i raggi non siano allentati o danneggiati. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire riparazioni delle ruote, neppure di lieve entità. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota deve venire sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire l'equilibratura della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata dei pneumatici.
- Marciare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di "rodarsi", in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU00685



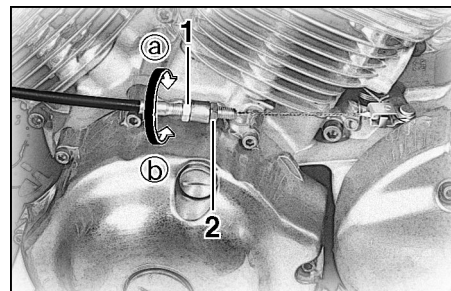
1. Controdado
2. Bullone di registro del gioco della leva frizione
- c. Gioco della leva della frizione

HAU00694

## Regolazione del gioco della leva della frizione

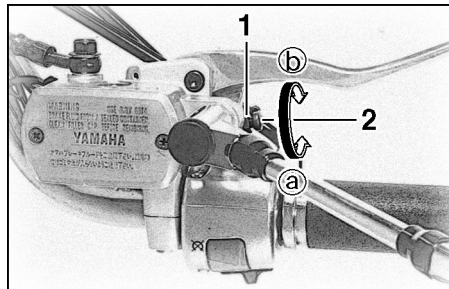
Il gioco della leva della frizione deve essere di 10–15 mm come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva della frizione e regolarlo come segue, se necessario.

1. Allentare il controdado sulla leva della frizione.
2. Per aumentare il gioco della leva della frizione, girare il bullone di registro in direzione ①. Per ridurre il gioco della leva della frizione, girare il bullone di registro in direzione ②.



1. Dado di registro del gioco della leva della frizione
2. Controdado
3. Se si riesce ad ottenere il gioco secondo specifica della leva della frizione con il metodo sopra descritto, stringere il controdado e saltare il resto della procedura, altrimenti procedere come segue
4. Girare completamente il bullone di registro sulla leva della frizione in direzione ① per allentare il cavo della frizione.
5. Allentare il controdado sul carter.
6. Per aumentare il gioco della leva della frizione, girare il dado di registro in direzione ①. Per ridurre il gioco della leva della frizione, girare il dado di registro in direzione ②.

7. Stringere il controdamo sulla leva della frizione e sul carter.

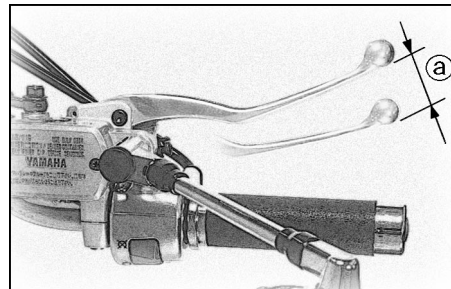


1. Controdamo
2. Bullone di registro del gioco della leva del freno

HAU00696

## Regolazione del gioco della leva del freno

Il gioco della leva del freno deve essere di 10–15 mm come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva del freno e regolarlo come segue, se necessario.



- a. Gioco della leva del freno

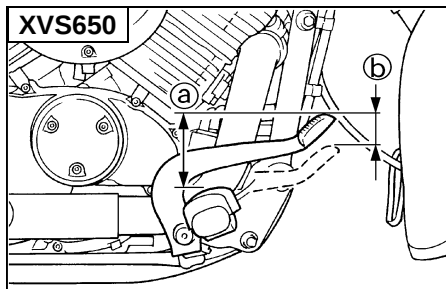
1. Allentare il controdamo sulla leva del freno.
2. Per aumentare il gioco della leva del freno, girare il bullone di registro in direzione ①. Per ridurre il gioco della leva del freno, girare il bullone di registro in direzione ②.
3. Stringere il controdamo.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000099

## ⚠ AVVERTENZA

- Dopo la regolazione del gioco della leva del freno, controllare il gioco ed accertarsi che il freno funzioni correttamente.
- Se, premendo la leva del freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di incidenti.



- a. Distanza tra il pedale del freno e la staffa poggipiedi  
b. Gioco del pedale freno

HAU00711\*

## Regolazione della posizione e del gioco del pedale del freno

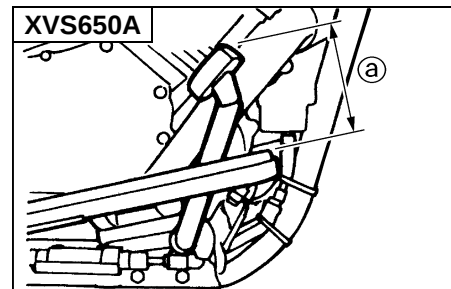
HW000104

## ⚠ AVVERTENZA

**Consigliamo di affidare queste regolazioni ad un concessionario Yamaha.**

## NOTA:

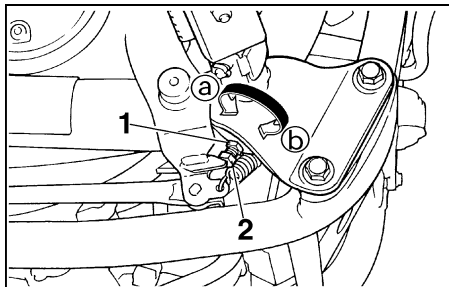
Regolare la posizione del pedale del freno prima di regolare il gioco del pedale del freno.



- a. Distanza tra il pedale del freno e la staffa poggipiedi

## Posizione del pedale del freno

Il pedale del freno deve trovarsi approssimativamente 85 mm [XVS650] o 108 mm [XVS650A] al di sopra del filo superiore del poggipiedi, come illustrato nella figura. Controllare periodicamente la posizione del pedale del freno e regolarla come segue, se necessario.



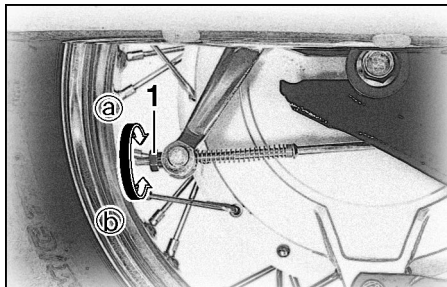
1. Controdado
2. Bullone di registro della posizione del pedale freno

1. Allentare il controdado sul pedale del freno.
2. Per alzare il pedale del freno, girare il bullone di registro in direzione ①. Per abbassare il pedale del freno, girare il bullone di registro in direzione ②.
3. Stringere il controdado.

HW000105

## AVVERTENZA

**Dopo la regolazione dell'altezza del pedale del freno, si deve regolare il gioco del pedale del freno.**

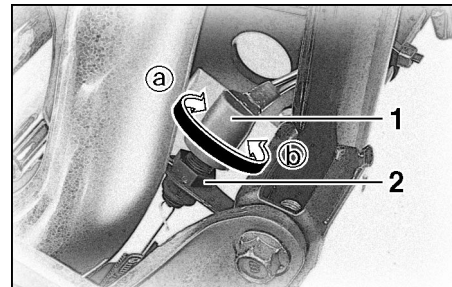


1. Dado di registro del gioco del pedale freno

### Gioco del pedale del freno

Il gioco del pedale del freno deve essere di 20–30 mm all'estremità del pedale del freno. Controllare periodicamente il gioco del pedale del freno e regolarlo come segue, se necessario.

Per aumentare il gioco del pedale del freno, girare il dado di registro sull'asta del freno in direzione ①. Per ridurre il gioco del pedale del freno, girare il dado di registro in direzione ②.



1. Interruttore luce stop posteriore
2. Dado di registro dell'interruttore luce stop

HAU00713

### Regolazione dell'interruttore della luce stop

L'interruttore dello stop, attivato dal pedale del freno, si regola correttamente quando la luce dello stop si accende, nell'attimo prima dell'effettuazione della frenata. Se necessario, effettuare la regolazione dell'interruttore dello stop come segue.

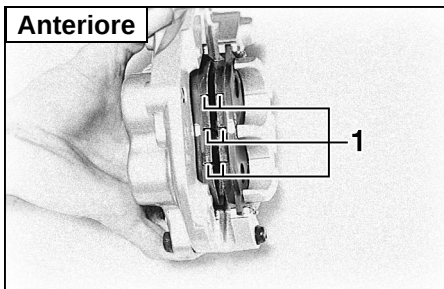
Girare il dado di registro tenendo bloccato in posizione l'interruttore della luce stop. Per anticipare l'accensione dello stop, girare il dado di registro in direzione ①. Per ritardare l'accensione dello stop, girare il dado di registro in direzione ②.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## Controllo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore

HAU00720

Si deve verificare il consumo delle pastiglie del freno anteriore e delle ganasce del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

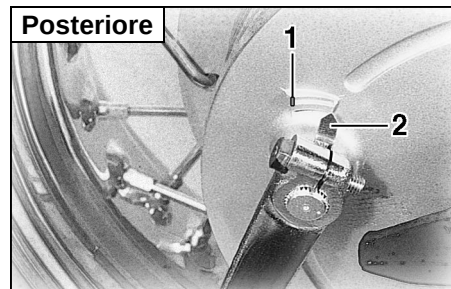


1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

HAU01119

### Pastiglie del freno anteriore

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di scanalature che consentono di verificare il consumo della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare il consumo delle pastiglie, controllare le scanalature di indicazione usura. Se una pastiglia si è consumata al punto che le scanalature sono quasi scomparse, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

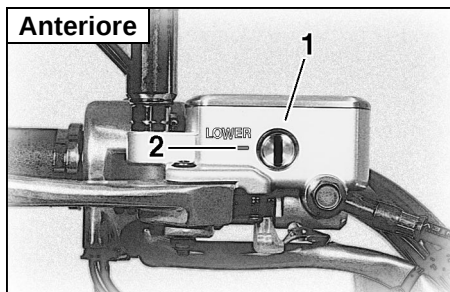


1. Linea del limite di usura delle ganasce freno  
2. Indicatore di usura delle ganasce freno

HAU00727

### Ganasce del freno posteriore

Il freno posteriore è provvisto di un indicatore d'usura, che consente di verificare il consumo delle ganasce senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura delle ganasce, controllare la posizione dell'indicatore di usura mentre si aziona il freno. Se una ganasca si è consumata al punto che l'indicatore ha raggiunto la linea del limite di usura, fare sostituire in gruppo le ganasce dei freni da un concessionario Yamaha.



1. Pompa freno
2. Riferimento di livello minimo

HAU03776

## Controllo del livello del liquido freni

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello del liquido dei freni è basso, controllare l'usura delle pastiglie e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido freni, accertarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato: DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Porre attenzione affinché non entri dell'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rabbocco. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tampone di vapore).
- Il liquido dei freni può corrodere le parti verniciate o di plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.

- Dato che le pastiglie dei freni si consumano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

HAU003238

## Cambio del liquido dei freni

Fare cambiare il liquido dei freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freno e delle pinze, come pure i tubi dell'impianto freni agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubo freni: Sostituire ogni quattro anni.

HAU02962

## Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:  
Olio motore

HW000112



**I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.**

HAU003764

## Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo dell'acceleratore

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola dell'acceleratore e le condizioni del cavo dell'acceleratore, e lubrificare o sostituire il cavo, se necessario.

### NOTA:

Dato che si deve togliere la manopola dell'acceleratore per avere accesso all'estremità del cavo dell'acceleratore, si devono sempre lubrificare contemporaneamente la manopola ed il cavo dell'acceleratore.

1. Togliere la manopola dell'acceleratore togliendo le viti.
2. Tenere verticale il cavo dell'acceleratore e applicare diverse gocce d'olio all'estremità del cavo, lasciando che penetri nelle guaine.
3. Ingrassare l'interno del corpo della manopola dell'acceleratore.
4. Ingrassare la superficie di contatto metallo/metallo della manopola dell'acceleratore e poi installare la manopola installando le viti.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

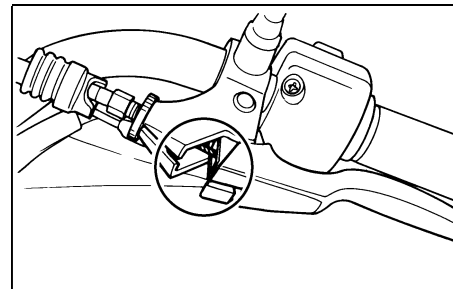
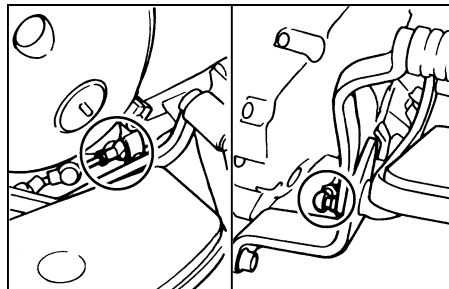
Lubrificante consigliato:

Cavo dell'acceleratore:

Olio motore

Corpo della manopola  
dell'acceleratore e manopola:

Grasso a base di sapone di litio  
(grasso universale)



HAU03370

## Controllo e lubrificazione dei pedali del freno e del cambio

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento dei pedali del freno e del cambio e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione dei pedali.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio  
(grasso universale)

HAU03164

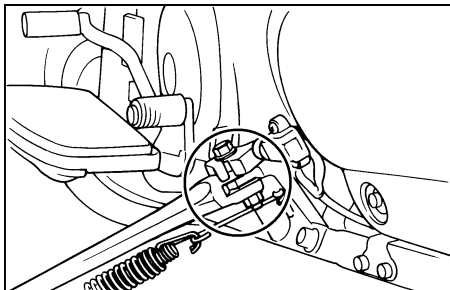
## Controllo e lubrificazione delle leve del freno e della frizione

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve del freno e della frizione e lubrificare, se necessario, i punti di rotazione dei leve.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio  
(grasso universale)

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



HAU03165

## Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, il punto di rotazione del cavalletto laterale e le superfici di contatto metallo/metallo.

HW000113

### AVVERTENZA

**Se il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.**

Lubrificante consigliato:  
Grasso a base di sapone di litio  
(grasso universale)

HAU02939

## Controllo della forcella

Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

### Per controllare le condizioni

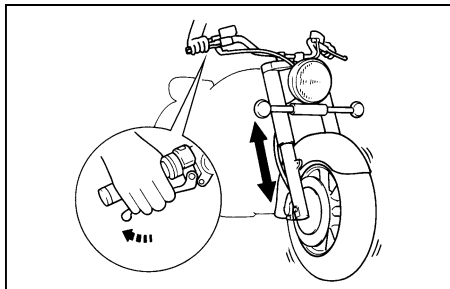
HW000115

### AVVERTENZA

**Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**

Controllare che le gambe della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



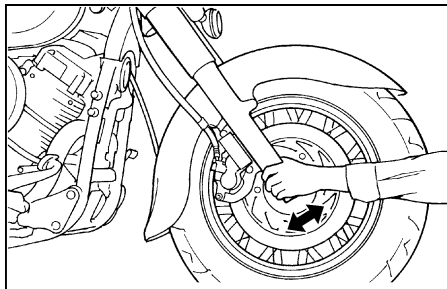
## Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il motociclo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.

HC000098

### ATTENZIONE:

**Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.**



2. Tenere le estremità inferiori delle gambe delle forcelle e cercare di muoverle in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.

## Controllo dello sterzo

HAU00794

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare un supporto sotto al motore per alzare da terra la ruota anteriore.

HW000115

### AVVERTENZA

**Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti delle ruote anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

HAU01144

HAU00800

## Batteria

Questo motociclo è equipaggiato con una batteria sigillata (MF), esente da manutenzione. Non occorre controllare il liquido o aggiungere acqua distillata.

HC000101

### ATTENZIONE:

**Non tentare mai di togliere i sigilli delle celle della batteria, in quanto ciò danneggerebbe la batteria in modo permanente.**

HW000116



### AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, prestare i **PRIMI SOCCORSI** come segue.
  - **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.

- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

## Carica della batteria

Se la batteria sembra scarica, farla caricare al più presto possibile da un concessionario Yamaha. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il motociclo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

## Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il motociclo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una volta al mese e caricarla completamente se è necessario.
3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi della batteria siano collegati correttamente ai morsetti della batteria.

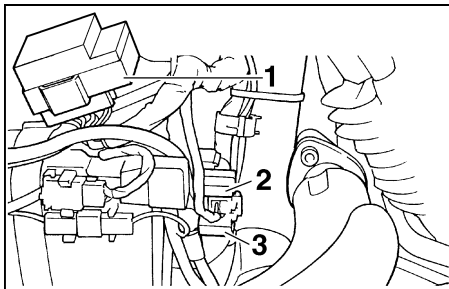
HC000102

## ATTENZIONE:

- **Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.**
- **Per caricare una batteria sigillata (MF), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). L'utilizzo di un caricabatteria convenzionale danneggerebbe la batteria. Se non si ha possibilità di utilizzare un caricabatteria per batterie sigillate (MF), fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha.**

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000103



1. Scatola fusibili
2. Fusibile principale
3. Fusibile principale di ricambio

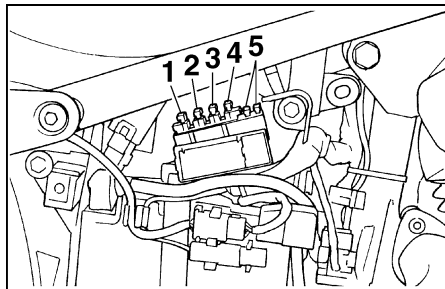
HAU00825

## Sostituzione dei fusibili

I fusibili si trovano dietro al pannello B (vedere pagina 6-6 per le procedure di rimozione e di installazione dei pannelli).

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installarne uno nuovo dell'ampereaggio secondo specifica.



1. Fusibile dell'accensione
2. Fusibile dell'impianto di segnalazione
3. Fusibile del faro
4. Fusibile del riscaldatore del carburatore
5. Fusibile di ricambio

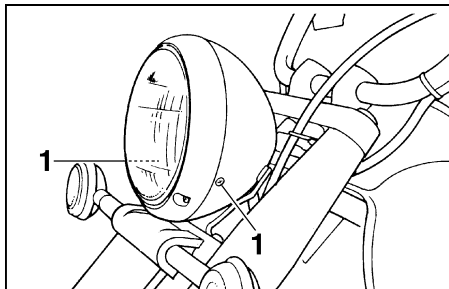
Fusibili secondo specifica:

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Fusibile principale:                       | 30 A |
| Fusibile dell'accensione:                  | 10 A |
| Fusibile dell'impianto di segnalazione:    | 10 A |
| Fusibile del faro:                         | 15 A |
| Fusibile del riscaldatore del carburatore: | 15 A |

### ATTENZIONE:

Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per controllare se l'apparecchiatura elettrica funziona.
4. Se il fusibile brucia subito nuovamente, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.



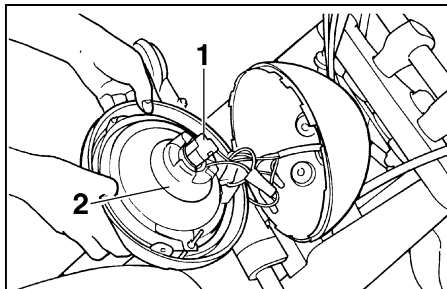
1. Vite (x 2)

HAU00834

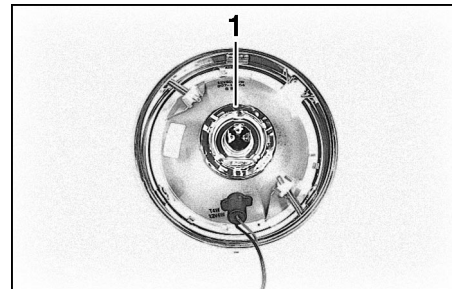
## Sostituzione della lampadina del faro

Questo motociclo è equipaggiato con una lampadina del faro al quarzo. Se la lampadina del faro è bruciata, sostituirla come segue.

1. Togliere il gruppo del faro togliendo le viti.



1. Connettore del faro
  2. Coprilampada del faro
2. Scollegare il connettore del faro e poi togliere il coprilampada del faro.



1. Portalampada del faro
3. Sganciare il portalampada e poi togliere la lampadina guasta.

HW000119

### AVVERTENZA

**Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.**

4. Posizionare una lampadina nuova e poi fissarla con il portalampada.

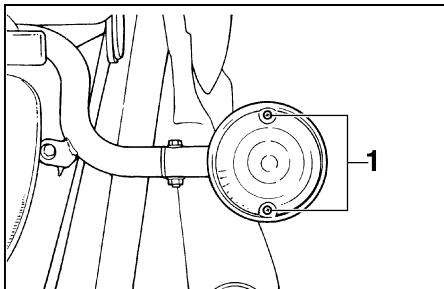
# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000105

## ATTENZIONE:

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per non sporcarla di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita dalla lampadina utilizzando un panno bagnato di alcool o diluente.

5. Installare il coprilampada e poi collegare il connettore.
6. Installare il gruppo del faro installando i bulloni.
7. Se necessario, fare regolare il faro da un concessionario Yamaha.



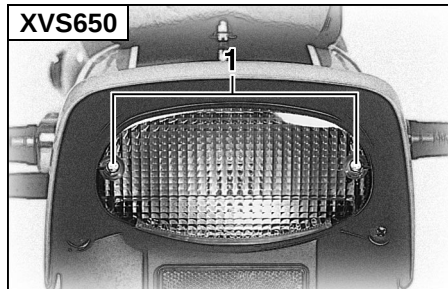
1. Vite (× 2)

HAU00855

## Sostituzione della lampadina dell'indicatore di direzione o della lampadina del fanalino posteriore/dello stop

1. Togliere il coprilampada togliendo le viti.
2. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.

XVS650



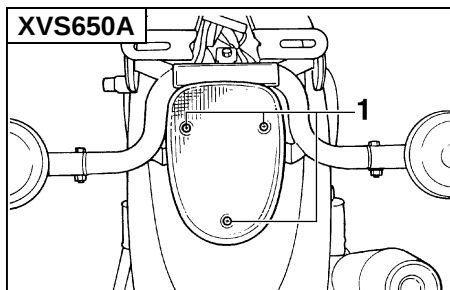
1. Vite (× 2)

3. Inserire una lampadina nuova nel portalampana, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare il coprilampada installando le viti.

HC000108

## ATTENZIONE:

**Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti il coprilampada potrebbe rompersi.**



1. Vite (× 3)

HAU01579

## Come supportare il motociclo

Dato che questo modello non è equipaggiato con un cavalletto centrale, rispettare le seguenti precauzioni quando si toglie la ruota anteriore e posteriore o si eseguono altri lavori di manutenzione che richiedono che il motociclo stia diritto. Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, controllare che il motociclo sia in una posizione stabile ed in piano. Per una maggiore stabilità, si può mettere una cassa di legno robusta sotto al motore.

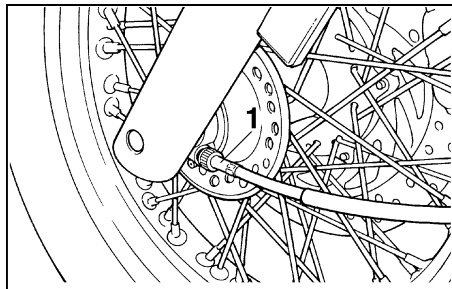
## Per la manutenzione della ruota anteriore

1. Stabilizzare la parte posteriore del motociclo con un cavalletto per motocicli o, se non è disponibile un cavalletto supplementare, mettendo un cric sotto il telaio di fronte alla ruota posteriore.
2. Sollevare la ruota anteriore da terra utilizzando un cavalletto per motocicli.

## Per la manutenzione della ruota posteriore

Sollevare la ruota posteriore da terra con un cavalletto per motocicli o, se non è disponibile un cavalletto supplementare, mettendo un cric sotto ciascun lato del telaio di fronte alla ruota posteriore, oppure sotto ciascun lato del forcellone.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Cavo contachilometri

HAU003239

## Ruota anteriore

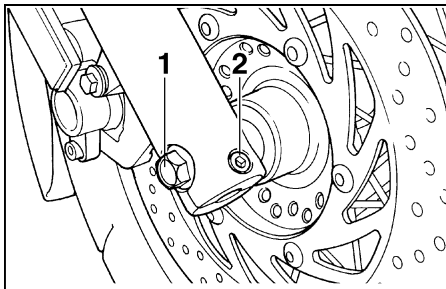
### Per togliere la ruota anteriore

HW000122

#### **AVVERTENZA**

- Si consiglia di affidare la manutenzione della ruota ad un concessionario Yamaha.
- Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

1. Scollegare il cavo del contachilometri dalla ruota anteriore.



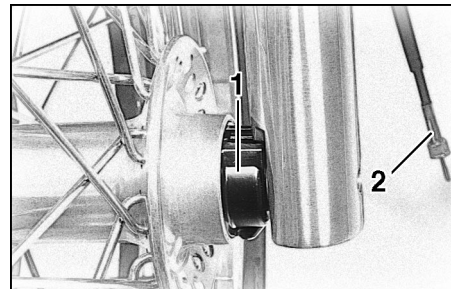
1. Perno ruota
2. Bullone di fermo del perno ruota anteriore

2. Allentare il bullone di fermo del perno della ruota anteriore e poi il perno della ruota.
3. Alzare la ruota anteriore da terra seguendo la procedura a pagina 6-34.
4. Estrarre il perno della ruota e poi togliere la ruota.

HCA00048

#### **ATTENZIONE:**

**Non frenare dopo aver tolto la ruota insieme al disco freno, altrimenti le pastiglie si chiuderebbero completamente.**



1. Rinvio contachilometri
2. Cavo contachilometri

HAU01394

### Per installare la ruota anteriore

1. Installare il rinvio del contachilometri nel mozzo della ruota in modo che le sporgenze combacino con le scanalature.
2. Alzare la ruota tra le gambe della forcella.

#### **NOTA:**

Verificare che ci sia spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di inserire il disco freno e che la scanalatura nel rinvio del contachilometri combaci con il fermo sulla gamba della forcella.

3. Inserire il perno della ruota.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

4. Abbassare la ruota anteriore in modo che tocchi il terreno.
5. Premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare il corretto funzionamento della forcella.
6. Stringere il perno ruota alla coppia di serraggio prescritta.

Coppia di serraggio:  
Perno ruota:  
59 Nm (5,9 m·kg)

7. Installare il bullone di fermo del perno della ruota anteriore e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:  
Bullone di fermo del perno ruota anteriore:  
20 Nm (2,0 m·kg)

8. Collegare il cavo del contachilometri.

## Ruota posteriore

### Per togliere la ruota posteriore

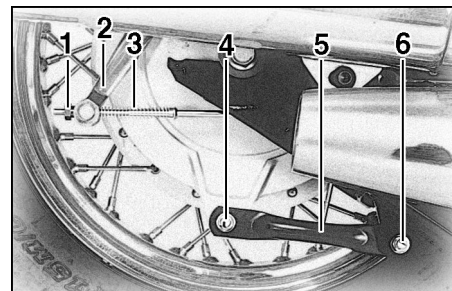
#### ⚠ AVVERTENZA

- Si consiglia di affidare la manutenzione della ruota ad un concessionario Yamaha.
- Supportare fermamente il motociclo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

1. Allentare il dado del perno ruota.

HAU01350

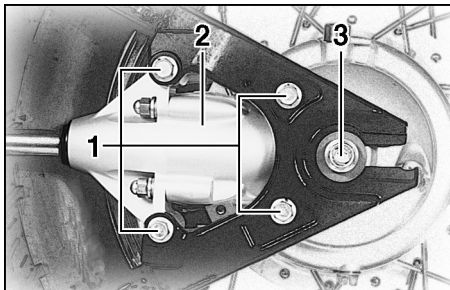
HW000122



1. Dado di registro del gioco del pedale freno
2. Leva comando camma
3. Asta freno
4. Bullone (piastra portaganasce)
5. Asta di reazione del freno
6. Bullone (forcellone)

2. Scollegare l'asta di reazione dalla piastra ganascia freno togliendo il bullone.
3. Allentare il bullone dell'asta di reazione sul forcellone.
4. Togliere il dado di registro del gioco del pedale del freno e poi scollegare l'asta freno dalla leva comando camma.
5. Togliere il pannello A (vedere pagina 6-5 per le procedure di rimozione e di installazione dei pannelli).

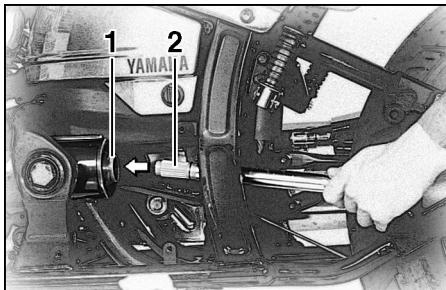
# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Bullone ( $\times 4$ )
2. Scatola della coppia conica finale
3. Dado del perno ruota

6. Togliere i bulloni che fissano la scatola della coppia conica finale al forcellone.
7. Alzare la ruota posteriore da terra seguendo la procedura a pagina 6-34.
8. Supportando l'albero cardanico, tirare indietro la ruota posteriore per togliere in gruppo le seguenti parti: ruota, perno ruota, scatola della coppia conica finale e albero cardanico.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Accertarsi di supportare l'albero cardanico mentre lo si estrae.



1. Giunto cardanico della coppia conica primaria
2. Albero cardanico

HAU01563

## Per installare la ruota posteriore

1. Installare la ruota posteriore, il perno ruota, la scatola della coppia conica finale e l'albero cardanico spingendo la ruota in avanti e guidando l'albero cardanico nel giunto cardanico della coppia conica primaria.
2. Installare i bulloni della scatola della coppia conica finale, e poi stringerli alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:  
Bullone della scatola della coppia  
conica finale:  
90 Nm (9,0 m·kg)

3. Installare l'asta freno sulla leva comando camma e poi installare il dado di registro del gioco del pedale del freno sull'asta freno.
4. Installare i bulloni dell'asta di reazione e poi stringerli alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:  
Bullone dell'asta di reazione:  
20 Nm (2,0 m·kg)

5. Installare il pannello.
6. Abbassare la ruota posteriore in modo che tocchi il terreno.
7. Stringere il dado del perno ruota alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:  
Dado del perno ruota:  
92 Nm (9,2 m·kg)

8. Regolare il gioco del pedale del freno (vedere pagina 6-21 per le procedure di regolazione del gioco del pedale del freno).

HW000103

HAU01008

## **AVVERTENZA**

**Dopo la regolazione del gioco del pedale del freno, controllare il funzionamento della luce dello stop.**

## **Ricerca ed eliminazione guasti**

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

La tabella di ricerca ed eliminazione guasti che segue rappresenta una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il mezzo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del mezzo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

# MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

## Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

HAU01297

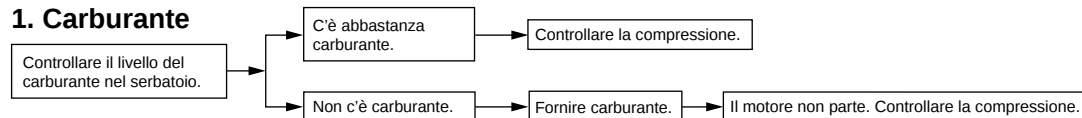
HW000125



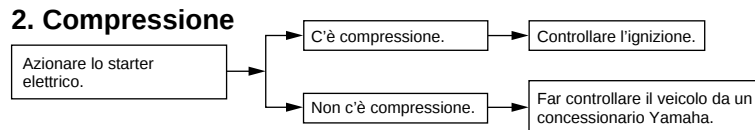
**AVVERTENZA**

**Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.**

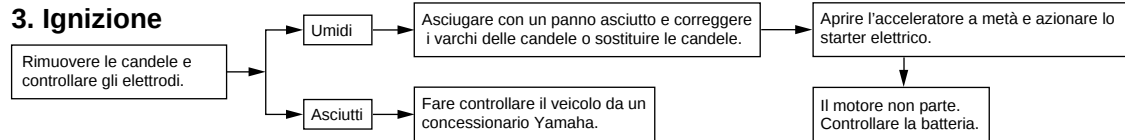
### 1. Carburante



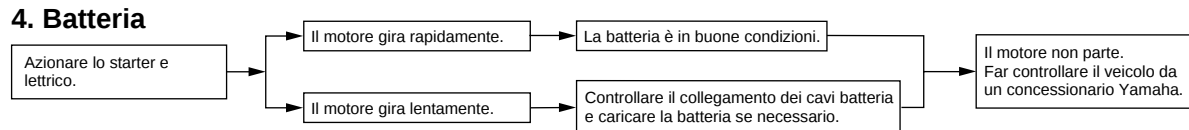
### 2. Compressione



### 3. Ignizione



### 4. Batteria



## PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

---

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Pulizia .....     | 7-1 |
| Rimessaggio ..... | 7-4 |

## Pulizia

Pur servendo a rivelare gli aspetti attrattivi della tecnologia, la struttura aperta rende il motociclo più vulnerabile. La ruggine e la corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo dello scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su un'auto, tuttavia comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di una moto. Una pulizia frequente ed appropriata non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica del motociclo, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

## Prima di pulire il motociclo

1. Coprire le aperture della marmitta con sacchetti di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, tutti gli accoppiatori ed i connettori elettrici, compresi i cappucci delle candele, siano ben serrati.
3. Eliminare i depositi ostinati di sporco, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai prodotti del genere sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre con acqua lo sporco ed il prodotto sgrassante.

## Pulizia

HCA00010

### ATTENZIONE:

- Evitare di usare detergenti per ruote molto acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare i parabrezza, le carenature, i pannelli e altre parti in plastica. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici, puliti, con detergente neutro ed acqua.

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

- Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati a contatto di prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per eliminare o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido della batteria.
- Non utilizzare macchine di lavaggio con getti di acqua ad alta pressione o di vapore, in quanto possono provocare infiltrazioni di acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (di cuscinetti delle ruote e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e sfiati.

- Per i motocicli muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

## Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco ostinato e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato per qualche minuto prima della pulizia.

## Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Dato che il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue

## **NOTA:**

Il sale sparso sulle strade in inverno può restare fino alla primavera.

# PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

1. Lavare il motociclo con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

## ATTENZIONE:

**Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.**

2. Dopo aver asciugato il motociclo, per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.

## Dopo la pulizia

1. Asciugare il motociclo con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox, compreso l'impianto di scarico (con la lucidatura si possono eliminare persino gli scolorimenti provocati dal calore sugli impianti di scarico di acciaio inox.)

3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente il motociclo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA00031



## AVVERTENZA

- Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici.
- Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro. Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del motociclo ed il suo comportamento in curva.

HCA00013

## ATTENZIONE:

- Applicare con parsimonia olio e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.
- Non applicare mai olio o cera sulle parti di gomma e di plastica, bensì trattarle con prodotti specifici.
- Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.

## NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

## Rimessaggio

### A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere il motociclo dalla polvere con una copertura che lasci respirare l'aria.

HCA00014

### ATTENZIONE:

- Se si rimessa il motociclo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di rughe.
- Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri di animali (in considerazione della presenza di ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.

### A lungo termine

Prima di rimessare il motociclo per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Per i motocicli equipaggiati con un rubinetto benzina con una posizione di "OFF" (chiuso): Girare la leva del rubinetto benzina su "OFF".
3. Scaricare le vaschette del carburatore allentando i tappi filettati di scarico; in questo modo si previene la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante scaricato nel serbatoio del carburante.
4. Riempire il serbatoio del carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire l'arrugginimento del serbatoio ed il deterioramento del carburante.
5. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
  - a. Togliere i cappucci delle candele e le candele.
  - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore in ciascun foro delle candele.

- c. Installare i cappucci sulle candele e poi mettere le candele sulla testa del cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase).
- d. Mettere in funzione diverse volte il motore con lo starter. (in questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio).
- e. Togliere i cappucci dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci delle candele.

HWA00003



### AVVERTENZA

**Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.**

6. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i punti di rotazione di tutte le leve e dei pedali, come pure il cavalletto laterale / il cavalletto centrale.

## PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

---

7. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione dei pneumatici e poi sollevare il motociclo in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare di poco le ruote tutti i mesi in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
8. Coprire le aperture della marmitta con sacchetti di plastica per prevenire la penetrazione dell'umidità.
9. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un locale eccessivamente freddo o caldo (meno di 0 °C o più di 30 °C). Per ulteriori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-30.

7

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare il motociclo.

---

Caratteristiche tecniche ..... 8-1

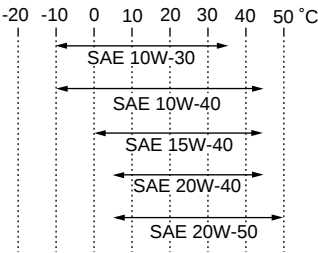
Caratteristiche tecniche

|                                                    |                |
|----------------------------------------------------|----------------|
| Modello                                            | XVS650/XVS650A |
| Dimensioni                                         |                |
| XVS650                                             |                |
| Lunghezza totale                                   | 2.340 mm       |
| Larghezza totale                                   | 880 mm         |
| Altezza totale                                     | 1.070 mm       |
| Altezza alla sella                                 | 695 mm         |
| Interasse                                          | 1.610 mm       |
| Altezza dal suolo                                  | 140 mm         |
| Raggio minimo di sterzata                          | 3.100 mm       |
| XVS650A                                            |                |
| Lunghezza totale                                   | 2.450 mm       |
| Larghezza totale                                   | 930 mm         |
| Altezza totale                                     | 1.105 mm       |
| Altezza alla sella                                 | 710 mm         |
| Interasse                                          | 1.625 mm       |
| Altezza dal suolo                                  | 145 mm         |
| Raggio minimo di sterzata                          | 3.400 mm       |
| Peso netto (con olio e serbatoio carburante pieno) |                |
| XVS650                                             | 233 kg         |
| XVS650A                                            | 247 kg         |

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Motore                    |                                     |
| Tipo di motore            | A 4 tempi raffreddato ad aria, SOHC |
| Disposizione dei cilindri | 2 cilindri tipo V                   |
| Cilindrata                | 649 cm <sup>3</sup>                 |
| Alesaggio × corsa         | 81 × 63 mm                          |
| Rapporto di compressione  | 9:1                                 |
| Sistema di avviamento     | Starter elettrico                   |
| Sistema di lubrificazione | A carter umido                      |

Olio motore

Tipo



|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| Classificazione olio motore consigliata | Tipo API Service SE,SF, SG o superiore |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|

## ATTENZIONE:

**Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti "ENERGY CONSERVING II") contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni motore inferiori.**

### Quantità

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| Senza sostituzione dell'elemento filtrante | 2,6 L |
| Con sostituzione dell'elemento filtrante   | 2,8 L |
| Quantità totale (motore a secco)           | 3,2 L |

### Olio della coppia conica finale

|      |                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo | Olio per ingranaggi ipoidi<br>SAE 80 (API GL4) oppure olio<br>multigrado per ingranaggi ipoidi<br>SAE 80W-90 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Capacità del scatola della coppia conica finale | 0,19 L |
|-------------------------------------------------|--------|

### Filtro aria

Elemento tipo secco

### Carburante

|                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Tipo                                  | Benzina normale senza piombo |
| Capacità del serbatoio del carburante | 16 L                         |
| Riserva                               | 3 L                          |

### Carburatore

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Fabbricante        | MIKUNI    |
| Modello × quantità | BDS28 × 2 |

### Candela

|                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| Fabbricante/modèle | NGK / DPR7EA-9 o<br>DENSO / X22EPR-U9 |
| Distanza           | 0,8-0,9 mm                            |

### Tipo di frizione

Umda, a più dischi

### Trasmissione

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Sistema di riduzione primaria    | Ingranaggio cilindrico            |
| Rapporto di riduzione primaria   | 1,789                             |
| Sistema di riduzione secondaria  | Trasmissione ad albero            |
| Rapporto di riduzione secondaria | 3,070                             |
| Tipo di trasmissione             | A 5 rapporti, sempre in presa     |
| Selettore cambio                 | Azionamento con il piede sinistro |
| Rapporti di riduzione            |                                   |

|                |       |
|----------------|-------|
| 1 <sup>a</sup> | 2,714 |
| 2 <sup>a</sup> | 1,900 |
| 3 <sup>a</sup> | 1,458 |
| 4 <sup>a</sup> | 1,167 |
| 5 <sup>a</sup> | 0,967 |

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## Parte ciclistica

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Tipo di telaio      | Telaio di sostegno doppio |
| Angolo di incidenza | 35°                       |
| Avancorsa           |                           |
| XVS650              | 153 mm                    |
| XVS650A             | 145 mm                    |

## Pneumatici

### XVS650

#### Anteriore

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Tipo                | A camera d'aria    |
| Misura              | 100/90-19 57S      |
| Fabbricante/modello | Bridgestone / L309 |
|                     | Dunlop / F24       |

#### Posteriore

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Tipo                | A camera d'aria    |
| Misura              | 170/80-15 M/C 77S  |
| Fabbricante/modello | Bridgestone / G546 |
|                     | Dunlop / K555      |

#### Carico massimo\*

180 kg

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (misurata sui pneumatici freddi)

#### Fino a 90 kg\*

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| Anteriore  | 200 kPa (2,00 kg/cm <sup>2</sup> , 2,00 bar) |
| Posteriore | 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) |

#### 90 kg–massimo\*

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| Anteriore  | 200 kPa (2,00 kg/cm <sup>2</sup> , 2,00 bar) |
| Posteriore | 250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar) |

\* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

### XVS650A

#### Anteriore

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Tipo                | A camera d'aria    |
| Misura              | 130/90-16 67S      |
| Fabbricante/modello | Bridgestone / G703 |
|                     | Dunlop / D404F     |

#### Posteriore

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Tipo                | A camera d'aria    |
| Misura              | 170/80-15 M/C 77S  |
| Fabbricante/modello | Bridgestone / G702 |
|                     | Dunlop / D404G     |

#### Carico massimo\*

200 kg

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (misurata sui pneumatici freddi)

#### Fino a 90 kg\*

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| Anteriore  | 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) |
| Posteriore | 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) |

#### 90 kg–massimo\*

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| Anteriore  | 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) |
| Posteriore | 250 kPa (2,50 kg/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar) |

\* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

# CARATTERISTICHE TECNICHE

## Ruote

### XVS650

#### Anteriore

Tipo Ruota a raggi

Misura 19 × MT 2,50

#### Posteriore

Tipo Ruota a raggi

Misura 15 M/C × MT 3,50

### XVS650A

#### Anteriore

Tipo Ruota a raggi

Misura 16 × MT 3,00

#### Posteriore

Tipo Ruota a raggi

Misura 15 M/C × MT 3,50

## Freni

#### Anteriore

Tipo Freno a sigbolo disco

Funzionamento Azionamento con la mano destra

Fluidi DOT 4

#### Posteriore

Tipo Freno a tamburo

Funzionamento Azionamento con il piede destro

## Sospensione

#### Anteriore

Forcella telescopica

#### Posteriore

Forcellone (monocross)

## Molla/ammortizzatore

#### Anteriore

Molla elicoidale / ammortizzatore a bagno d'olio

#### Posteriore

Molla elicoidale / ammortizzatore a gas-bagno d'olio

## Corsa della ruota

### XVS650

#### Anteriore

140 mm

#### Posteriore

86 mm

### XVS650A

#### Anteriore

140 mm

#### Posteriore

98 mm

## Parte elettrica

#### Sistema di accensione

Accensione a bobina transistorizzata (digitale)

#### Sistema di generatore

##### Tipo

Magnete CA

##### Uscita standard

14V, 20 A 5.000 giri/min

#### Batteria

##### Modello

GT12B-4

##### Tensione, capacità

12 V, 10 Ah

## Tipo di faro

Lampadina al quarzo (alogeno)

# CARATTERISTICHE TECNICHE

---

## Tensione e wattaggio della lampadina × quantità

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Faro                               | 12 V, 60/55 W × 1 |
| Luce ausiliaria                    | 12 V, 4 W × 1     |
| Lampada biluce fanalino/stop       | 12 V, 5/21 W × 1  |
| Indicatore di direzione            | 12 V, 21 W × 4    |
| Luce pannello strumenti            | 12 V, 1,7 W × 1   |
| Spia del folle                     | 12 V, 1,7 W × 1   |
| Spia abbagliante                   | 12 V, 1,7 W × 1   |
| Spia degli indicatori di direzione | 12 V, 1,7 W × 1   |
| Spia problemi al motore            | 12 V, 1,7 W × 1   |

## Fusibili

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Fusibile principale                       | 30 A |
| Fusibile dell'accensione                  | 10 A |
| Fusibile dell'impianto di segnalazione    | 10 A |
| Fusibile del faro                         | 15 A |
| Fusibile del riscaldatore del carburatore | 15 A |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Numeri di identificazione .....              | 9-1 |
| Numero di identificazione della chiave ..... | 9-1 |
| Numero di identificazione del veicolo .....  | 9-1 |
| Etichetta del modello .....                  | 9-2 |

## Numeri di identificazione

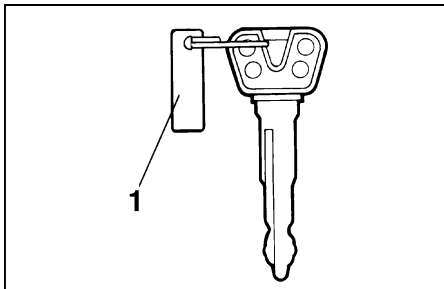
Riportare il numero di identificazione della chiave, il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta del modello qui sotto negli appositi spazi per assistenza nell'ordinazione di ricambi dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.

1. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

HAU02944

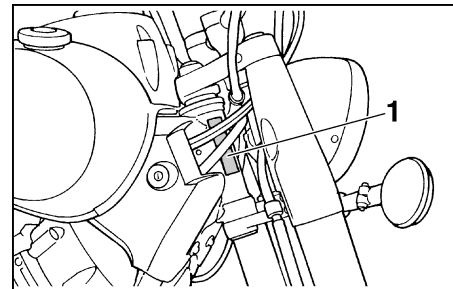


1. Numero di identificazione della chiave

HAU01041

## Numero di identificazione della chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.



1. Numero di identificazione del veicolo

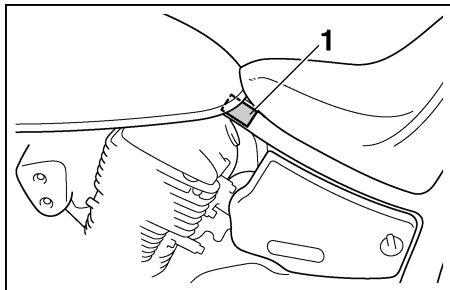
HAU01043

## Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

### NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti.



1. Etichetta del modello

HAU01804

## Etichetta del modello

L'etichetta del modello è applicata al telaio sotto alla sella del pilota (vedere pagina 3-10 [XVS650] o 3-11 [XVS650A] per le procedure di rimozione e di installazione della sella del pilota). Riportare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

# INDICE ANALITICO

## A

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Allarme antifurto.....                    | 3-3  |
| Attacchi per le cinghie dei bagagli ..... | 3-15 |
| Avviamento del motore .....               | 5-1  |
| Avviamento del motore a caldo .....       | 5-2  |

## B

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| Batteria .....                            | 6-29 |
| Bloccetto di accensione/bloccasterzo..... | 3-1  |

## C

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| Candele, controllo .....                                | 6-7  |
| Caratteristiche tecniche.....                           | 8-1  |
| Carburante.....                                         | 3-7  |
| Carburante, consigli per ridurne il<br>consumo.....     | 5-4  |
| Carburatori, messa a punto.....                         | 6-14 |
| Cavalletto laterale .....                               | 3-15 |
| Cavalletto laterale, controllo e<br>lubrificazione..... | 6-27 |
| Cavi, controllo e lubrificazione.....                   | 6-25 |
| Come supportare il motociclo.....                       | 6-34 |
| Commutatore luce abbagliante/<br>anabbagliante .....    | 3-4  |
| Cuscinetti delle ruote, controllo .....                 | 6-29 |

## E

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| Elemento del filtro dell'aria, pulizia .....   | 6-13 |
| Elenco dei controlli prima dell'utilizzo ..... | 4-1  |
| Etichetta del modello.....                     | 9-2  |

## F

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Forcella, controllo.....     | 6-27 |
| Fusibili, sostituzione ..... | 6-31 |

## G

|                                                        |      |
|--------------------------------------------------------|------|
| Gioco del cavo dell'acceleratore,<br>regolazione ..... | 6-15 |
| Gioco della leva del freno,<br>regolazione .....       | 6-20 |
| Gioco della leva della frizione,<br>regolazione .....  | 6-19 |
| Gioco della valvole, regolazione .....                 | 6-16 |
| Gruppo dell'ammortizzatore,<br>regolazione .....       | 3-14 |
| Gruppo del tachimetro .....                            | 3-3  |

## I

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Impianto di interruzione del circuito di<br>accensione ..... | 3-16 |
| Informazioni sulla sicurezza.....                            | 1-1  |
| Interruttore degli indicatori di direzione ....              | 3-3  |
| Interruttore della luce dello stop,<br>regolazione .....     | 6-22 |
| Interruttore dell'avvisatore acustico.....                   | 3-4  |
| Interruttore delle luci .....                                | 3-4  |
| Interruttore di avviamento .....                             | 3-4  |
| Interruttore di spegnimento motore .....                     | 3-4  |
| Interruttore lampeggio faro .....                            | 3-4  |
| Interruttori sul manubrio.....                               | 3-3  |

## K

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Kit di attrezzi ..... | 6-1 |
|-----------------------|-----|

## L

|                                                                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Lampadina del faro, sostituzione .....                                                                                 | 6-32 |
| Lampadina dell'indicatore di direzione o<br>della lampadina del fanalino posteriore/<br>dello stop, sostituzione ..... | 6-33 |

|                                                                     |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| Leva del freno .....                                                | 3-6  |
| Leva della frizione .....                                           | 3-5  |
| Leve del freno e della frizione,<br>controllo e lubrificazione..... | 6-26 |
| Liquido dei freni, cambio .....                                     | 6-25 |
| Livello del liquido dei freni, controllo .....                      | 6-24 |

## M

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Manopola e cavo dell'acceleratore,<br>controllo e lubrificazione..... | 6-25 |
| Manutenzione periodica e<br>lubrificazione.....                       | 6-2  |
| Marcia, cambi.....                                                    | 5-3  |

## N

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Numeri di identificazione .....              | 9-1 |
| Numero di identificazione della chiave ..... | 9-1 |
| Numero di identificazione del veicolo .....  | 9-1 |

## O

|                                        |      |
|----------------------------------------|------|
| Olio della coppia conica finale .....  | 6-11 |
| Olio motore e elemento filtrante ..... | 6-9  |

## P

|                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| Pannelli, rimozione ed installazione.....                         | 6-5  |
| Parcheggio.....                                                   | 5-5  |
| Pastiglie del freno e delle ganasce del<br>freno, controllo ..... | 6-23 |
| Pedale del cambio (XVS650) .....                                  | 3-5  |
| Pedale del cambio (XVS650A) .....                                 | 3-5  |
| Pedale del freno.....                                             | 3-6  |
| Pedali del freno e del cambio,<br>controllo e lubrificazione..... | 6-26 |
| Pneumatici .....                                                  | 6-16 |
| Pomello dello starter (arricchitore).....                         | 3-9  |

|                                                                 |      |
|-----------------------------------------------------------------|------|
| Portacasco .....                                                | 3-12 |
| Posizione delle parti .....                                     | 2-1  |
| Posizione e del gioco del pedale del<br>freno, regolazione..... | 6-21 |
| Pulizia.....                                                    | 7-1  |

## R

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Regime del minimo, regolazione.....  | 6-15 |
| Ricerca ed eliminazione guasti ..... | 6-38 |
| Rimessaggio.....                     | 7-4  |
| Rodaggio.....                        | 5-4  |
| Rubinetto del carburante .....       | 3-8  |
| Ruota anteriore.....                 | 6-35 |
| Installazione .....                  | 6-35 |
| Rimozione .....                      | 6-35 |
| Ruota posteriore.....                | 6-36 |
| Installazione .....                  | 6-37 |
| Rimozione .....                      | 6-36 |
| Ruote.....                           | 6-19 |

## S

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Scomparto portaoggetti .....               | 3-13 |
| Selle (XVS650).....                        | 3-10 |
| Sella del passeggero.....                  | 3-10 |
| Sella del pilota.....                      | 3-10 |
| Selle (XVS650A) .....                      | 3-11 |
| Sella del passeggero.....                  | 3-11 |
| Sella del pilota.....                      | 3-11 |
| Spia abbagliante.....                      | 3-2  |
| Spia degli indicatori di direzione.....    | 3-2  |
| Spia del folle.....                        | 3-2  |
| Spia problemi al motore.....               | 3-2  |
| Spie di segnalazione e di avvertimento.... | 3-2  |
| Sterzo, controllo.....                     | 6-28 |

## T

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| Tabella di ricerca ed eliminazione<br>guasti..... | 6-39 |
| Tappo del serbatoio del carburante .....          | 3-7  |







STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN  
2000 · 10 - 0.3 × 2 CR  
(H)